

根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第三十八章，證券及期貨事務監察委員會監管United Company RUSAL Plc有關其股份在香港聯合交易所有限公司上市的事宜。證券及期貨事務監察委員會對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## UNITED COMPANY RUSAL PLC

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

(股份代號：486)

### 截至二零一四年六月三十日止六個月的 中期業績公告

United Company RUSAL Plc (「本公司」) 董事會 (「董事會」) 欣然宣佈本公司及其附屬公司 (「本集團」) 截至二零一四年六月三十日止六個月的未經審核中期業績。

本公告列載本公司二零一四年中期報告全文，並符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則中有關中期業績初步公告附載的資料的要求。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx> 及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases.aspx>。



二零一四年中期業績報告

# 運籌帷幄 成竹在胸





# 目錄

- 2 二零一四年中期回顧
- 3 財務及營運摘要
- 4 主席函件
- 6 行政總裁函件
- 8 管理層討論及分析
- 38 審閱綜合中期簡明財務資料的獨立核數師報告
- 81 按照上市規則及巴黎 Euronext 規定提供的資料
- 87 有關本中期報告的責任聲明
- 88 前瞻性陳述
- 89 詞彙
- 93 公司資料

# 二零一四年中期回顧

## 摘要

- 由於在最低效率冶煉廠執行產能削減計劃於二零一二年至二零一三年完成，故二零一四年上半年的鋁總產量達1,783,000噸，較二零一三年上半年的1,999,000噸減少10.8%。
  - 二零一四年第二季度，增值產品產量持續增長，其佔鋁總產量的比例錄得46.9%。
  - 二零一四年上半年的氧化鋁總產量大致上依然為持平，達3,618,000噸，較二零一三年同期的3,638,000噸下降0.5%。
  - 二零一四年上半年的鋁土礦總產量合共達5,885,000噸，較二零一三年上半年的5,912,000噸下降0.5%。
  - 二零一四年上半年的收益為4,384百萬美元，較二零一三年上半年的5,203百萬美元減少15.7%，乃由於實物鋁銷售減少12.6%及倫敦金屬交易所鋁價下滑至平均每噸1,753美元(較二零一三年同期下滑8.7%)的持續壓力，而其部分由二零一四年上半年較倫敦金屬交易所鋁價每噸347美元的歷史高溢價抵銷。
  - 二零一四年第二季度的收益為2,261百萬美元，較二零一四年第一季度的2,123百萬美元增加6.5%，乃由於鋁銷量增加4.6%、倫敦金屬交易所平均鋁價增加5.3%及平均實現溢價較倫敦金屬交易所價格增長5.4%所致。
  - 二零一四年上半年鋁分部每噸成本為1,752美元，較二零一三年上半年的每噸1,942美元下降9.8%。二零一四年首六個月，平均電費為2.87美仙/千瓦時，較去年同期的3.44美仙/千瓦時下降16.6%。俄羅斯盧布兌美元由二零一三年有關期間的31.02盧布貶值12.8%至二零一四年上半年的34.98盧布等外部因素亦對整體成本水平有重大正面影響。
  - 儘管二零一四年上半年的經調整EBITDA為393百萬美元，較二零一三年同期的420百萬美元減少6.4%。二零一四年首六個月的經調整EBITDA利潤率由二零一三年同期的8.1%改善至9.0%。二零一四年上半年的鋁分部EBITDA利潤率由去年同期的12.7%增加至15.0%。
  - 本公司於二零一四年第二季度分別確認溢利及經常性純利116百萬美元及129百萬美元，自二零一三年第一季起首次展示正面業績。
- 二零一四年下半年的管理展望：於二零一四年下半年的鋁產量預期約為1.8百萬噸。UC RUSAL持續維持其成本監控及保持低現金成本基準。UC RUSAL的管理層預期鋁價將於二零一四年下半年出現正面動力，而實物溢價於年底將繼續上升。按現行鋁價水平，管理層認為利潤率及溢利將於二零一四年下半年進一步改善。二零一四年的資本開支預期將約為500至600百萬美元。按現行鋁價水平，UC RUSAL於二零一四年下半年的EBITDA預期將超過600百萬美元。

# 財務及營運摘要

百萬美元(另有訂明者除外)	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年	二零一三年
收益	4,384	5,203
經調整 EBITDA	393	420
經調整 EBITDA 利潤率	9.0%	8.1%
分佔聯營公司溢利	361	92
除稅前虧損	(150)	(384)
虧損	(209)	(439)
虧損比率	(4.8%)	(8.4%)
經調整虧損淨額	(395)	(236)
經調整虧損淨額比率	(9.0%)	(4.5%)
經常性虧損淨額	(40)	(154)
經常性虧損淨額比率	(0.9%)	(3.0%)
每股虧損(美元)	(0.0138)	(0.0289)
	於二零一四年	於二零一三年
	六月三十日	十二月三十一日
資產總值	19,995	20,480
本公司股東應佔權益	6,141	6,550
債務淨額	10,594	10,109

# 主席函件



## 致各股東：

本年度上半年兩個季度的境況迥然不同：在第一季度，倫敦金屬交易所價格跌至多年來的最低水平，而第二季度則有明確證據顯示開始持續復甦。因此，可以想像我們於年內上半年的業績反映了兩個季度的不同狀況。

可喜的是，市場環境正在改善；由於其他主要生產商紛紛響應我們減少低成效生產，加上消費日增，故中國以外市場於期內錄得虧絀。我們估計，這趨勢於二零一四年整個年度及之後仍會持續。

於報告期內，UC RUSAL管理層繼續集中嚴格監控成本及提升利潤率表現。上述舉措令UC RUSAL得以顯著加強其財務狀況。我們在最重要的範疇（即僱員安全）方面亦作出了改善。本人欣然公佈：與二零一三年上半年相比，二零一四年上半年的失時意外發生率由0.22降至0.19。我們將繼續致力降低有關比率。

為了確保我們不斷力求創新，以及提高質量和效率，我們會繼續進行現代化及研發項目。以下所選者是我們現正進行的部分重要項目：

- Sayanogorsk 鋁冶煉廠（「SAZ」）的現代化（將於二零一四年底前完成），將可支持推動本公司在日漸壯大的汽車分部向客戶銷售軋製產品的業務增長。現代化後的鑄坑的軋製板坯年產能將達到100,000噸。

- 於 Irkutsk 鋁冶煉廠（「IrKAZ」）投資 5.5 百萬美元生產鋁鋸盤條。首批高科技產品樣品已獲得消費者認可。

- 在 Krasnoyarsk 鋁冶煉廠（「KrAZ」）新建一條鑄造生產線用作生產鋁坯，預期於二零一六年完工。該項目的總投資額估計為 45 百萬美元。

- 潔淨索德伯格技術。本公司規模最大的兩項生產設施 Krasnoyarsk 鋁冶煉廠（KrAZ）及 Bratsk 鋁冶煉廠（BrAZ）現正實行現代化計劃。

- Aughinish：有關讓歐洲最大的氧化鋁生產商 Aughinish 氧化鋁精煉廠從重油改用天然氣作為主要能源來源的工作已經完成。這將有助降低對該場所整體環境所造成的影響，加上二零一四年下半年所減省的現金成本將達到每噸 11 美元至 13 美元。

在實施現代化項目及推出新產品之時，本公司不僅考慮了目前的全球趨勢，亦考慮了推動國內鋁消費的重要性。本公司的策略目標為：於二零一七年前將向國內消費者的銷售額提高至 2 百萬噸。

本公司仍會繼續致力在其營運所在地區發展社會基礎設施及改善當地的生活水平。於二零一四年上半年，本公司體現了其開放討論的態度，並開創前河就其社會項目舉辦投票。合共有 15,000 名在本公司營運所在地區生活和工作的居民參與了網上投票，在包羅 70 多個社會項目的數百份申請中作出挑選，獲選的項目現時會於「RUSAL 天地」計劃中推行。UC RUSAL 亦為其營運所在地區的當地市民舉辦研討會，討論彼等就城市公共空間改善工作提出的建議，而本公司的社會企業措施亦令其榮獲崇高的全俄羅斯「積極行善」年度大獎（「Force for good」All-Russian annual Award）。最後但同樣重要的是，UC RUSAL 的「樂於助人（Easy-to-help）」義工計劃亦進行得如火如荼。當地居民及中小型企業代表與 UC RUSAL 的義工攜手向有需要人士提供協助及支援。

報告期末之後，本集團與其貸款人簽訂了轉換協議，以徹底完成再融資程序。這令本公司的財務狀況更趨穩固，並為我們繼續推行減債措施提供了良好平台。

於二零一四年，我們已加強集中發展價值鏈上游業務，尤其是致力加強鋁土礦的垂直整合。最近公佈的 Dian Dian 項目(位於幾內亞的全球最大鋁土礦場)大幅提高了我們在鋁土礦發展方面的地位。

最後，本人謹此感謝期內所有勤勉工作的員工，全憑其努力工作的成果，令我們得以在第二季的出色表現基礎上向前邁進。此外，本人亦謹此向各位股東致以衷心謝意，並期待向閣下匯報下一年的全年業績。

**Matthias Warnig**

董事會主席

二零一四年八月二十七日



# 行政總裁函件



二零一四年上半年，我們見證若干重要趨勢，表明全球鋁業已經好轉。自二零一四年二月倫敦金屬交易所的價格降至四年來最低位每噸1,642美元以來，價格一直處於上升軌道，於二零一四年第二季度末升至超過每噸2,000美元。正面價格勢頭由強大的市場基礎支持，此乃關鍵所在。二零一四年上半年，全球原鋁消耗量與同比增長6%至27百萬噸，但除中國以外的全球原鋁產量同比有所下降，乃由於眾多全球領先生產商繼續採取嚴守產量紀律的方式所致。因此，期內除中國以外的原鋁市場供應短缺達0.6百萬噸，這支撐了價格及現貨溢價，且預期於本年度年底及之後將繼續擴大。

UC RUSAL通過封存上一年度的低效產能在供應紀律方面保持業內領先地位。二零一四年上半年，UC RUSAL的鋁產量同比下降10.8%至1,783千噸。

本年度上半年，UC RUSAL第二季度的財務業績較第一季度有較大改善，乃由於鋁價復甦所致。

二零一四年第二季度的收益較二零一四年第一季度2,123百萬美元增加6.5%至2,261百萬美元，乃由於倫敦金屬交易所的價格及溢價增長所致。整體而言，二零一四年上半年的收益較二零一三年上半年下降15.7%，乃由於二零一四年第一季度的售價下降及減產後鋁銷量減少所致。

高附加值產品組合的不斷提升是UC RUSAL收益線的另一強勁動力。二零一四年上半年，UC RUSAL生產809千噸初級鑄造合金、鋼坯、板坯及盤條，佔期內總鋁產量的45.4%，創下本公司的空前記錄。尤其值得強調的是，UC RUSAL於二零一四年第二季度推出用於車身部分的6xxx系列軋製板坯，以滿足汽車生產中對於鋁的使用不斷增加。這是UC RUSAL將在俄羅斯Sayanogorsk鋁冶煉廠進行生產的新型高端產品，並已順利通過歐洲一家主要軋製公司驗證。

經歷一段時期過往成本上漲，UC RUSAL能夠使成本保持在控制範圍內。二零一四年第二季度，UC RUSAL的銷售成本略微上漲4.0%，與上一季度鋁銷量增長4.6%一致，而分銷開支環比仍保持穩定。二零一四年上半年，我們鋁分部每噸現金成本為1,752美元，創下二零一零年以來的記錄。我們的銷售成本由二零一三年上半年4,446百萬美元同比下降17.8%至二零一四年上半年的3,656百萬美元。憑藉這些成本削減努力，UC RUSAL得以在二零一四年上半年全球鋁現金成本高企的情況下於第二季度繼續前進。

二零一四年第二季度的經調整EBITDA大幅改善，由二零一四年第一季度的173百萬美元增長27.2%至220百萬美元，經調整EBITDA利潤率提高至9.7%。二零一四年上半年，經調整EBITDA達到393百萬美元，較二零一三年上半年低6.4%，而較二零一三年下半年水平高70.1%。二零一四年上半年，鋁分部EBITDA利潤率增至15.0%，而去年同期則為12.7%。二零一四年第二季度，本公司報告溢利及經常性純利分別116百萬美元及129百萬美元，實現二零一三年第一季度以來的首次觸底走高。

報告期末後，UC RUSAL已全面完成其再融資過程，平均到期時間由2年延長至4.4年，並將寬限期延長至二零一六年。這是UC RUSAL債務組合的轉型舉措。進一步減債仍是UC RUSAL的優先事項，以支持我們的財務狀況。

展望本年度餘下時間，我們預期倫敦金屬交易所現貨鋁價仍會在其目前水平上下，並認為現貨溢價有上升空間。中國以外短缺量攀升、汽車行業內由鋼向鋁的持續轉變帶來穩固需求基礎以及缺乏新的原鋁項目增加供應壓力，強化了鋁分部的增長動力。中國仍是一個原鋁供需平衡的大體封閉市場。

作為全球領先的鋁生產商，我們仍將致力於生產紀律。在向可持續發展堅定邁進的過程中，我們重申將致力於使 UC RUSAL 的財務及運營表現出色，並專注於嚴格的成本管理、長期及具成本競爭力的資本支出項目以及減債。本人相信，在商品短缺量日益增長的新時期，UC RUSAL 仍將保持其在全球鋁行業的領先地位。

Oleg Deripaska

行政總裁

二零一四年八月二十七日

# 管理層討論及分析

## 鋁業發展趨勢及營商環境概覽

### 全球鋁消耗概覽

於二零一四年上半年，全球原鋁消耗量達 27 百萬噸，較二零一三年上半年增長 6%。期內增長最快的市場為中國 (13%)、日本及韓國 (10%) 以及中南美 (5%)。北美增長 4.3%，而歐洲的鋁消耗量按年溫和增長 3%。

作為商品需求的主要驅動因素，全球工業產值於二零一四年上半年按年增長 4%，皆因北美和中國的強勁增長以及整個歐洲的快速復甦。UC RUSAL 預測，中國以外的鋁市場出現短缺 0.6 百萬噸，皆因二零一四年上半年需求高於預計鋁消耗量及縮減生產規模所致。

上述因素支撐倫敦金屬交易所鋁價於七月初反彈至每噸 2,000 美元，並繼續與現貨市場溢價同時回升。

### 北美

於二零一四年上半年，整個北美的鋁需求較二零一三年同期增加 4.3%，美國經濟增長意味著工業產值在近兩年內錄得最大增幅，二零一四年五月增幅為 4.3%。

六月份發佈的數據說明美國製造業表現暢旺並加速改善。季節性經調整 ISM 製造業活動指數由 56.4 升至二零一四年六月的 57.3，說明整體商業狀況自二零一零年五月以來出現最強勁回轉。

二零一四年第二季度美國製造業活動高漲使得整個北美下游鋁訂單量出現明顯增長。於二零一四年五月份，總訂單量 (罐裝容器除外) 較二零一三年五月增加 6.4%，同時於二零一四年首五個月上升 2.2%。進一步數據分析顯示壓延

材產品訂單量大增。反光鋁板訂單量增加及航空工業承購量持續增加繼續驅動需求增長。二零一四年五月鋁片及鋁板 (罐裝容器除外) 運輸量按年增長 10%，而年初至今的運輸量則上升 6%。

二零一四年六月份輕型汽車銷量的季節性經調整年率 (「季節性經調整年率」) 為 16.9 百萬輛，創下二零零五年八月以來的最高值。於二零一四年六月，年初至今的輕型汽車銷量為 8.1 百萬輛，較去年同期上升 4.2%。二零一四年六月份是二零一四年錄得季節性經調整年率超過 16 百萬輛的第三個月份。

美國住房統計數據由二零一四年五月份的 1 百萬套降至二零一四年六月份的 893,000 套，但較二零一三年六月份增長 7.5%。住房市場受限於較高的按揭率。

### 歐洲

歐元區滙豐市場採購經理人指數 (「PMI」) 由二零一四年五月份的 52.2 點降至二零一四年六月份的 51.8 點，但仍維持於擴張狀態。

歐洲原鋁需求於二零一四年上半年增長 3%，其中土耳其及德國為主要增長市場，消耗量分別增加 4.5% 及 4.6%。歐洲製造商原鋁需求於整個六月份持續增強，皆因來自最終用戶的輻輳及壓擠產品訂單量維持穩定。

根據訂單指數，本年度首五個月歐洲壓延材產品總訂單量較去年同期上升 3.3%。壓擠產品訂單數據顯示出更加暢旺的狀態。一月至四月的年初至今訂單量增長顯示出西歐增長 3.9%，而中東歐的訂單量則增長 19%。

德國汽車業需求尤其強勁。與二零一三年同期相比，德國二零一四年五月份轎車產量上升 12%，而於二零一四年首五個月則上升 8%。

## 亞洲(中國除外)

於二零一四年上半年，亞洲(中國除外)原鋁消耗量較二零一三年同期增長5.1%。

日本在二零一四年四月份銷售稅有所增加後，工業產值於二零一四年五月略微增長，乃由於工廠繼續生產更多機器、汽車及電子設備。日本二零一四年五月份工廠產量較二零一三年五月份攀升0.8%，並較二零一四年四月份增長0.5%。產量於二零一四年四月份下降2.8%，但工業產值有所增長，而PMI則於二零一四年六月份增至51.5點。

韓國滙豐製造業PMI數據由二零一四年五月份的49.5點跌至二零一四年六月份的48.4點，為二零一三年八月以來的最低水平。相反，韓國二零一四年六月份新車銷量繼續呈上升趨勢，按年上升10.1%，將整個上半年銷量增長按年提升7.3%。韓國的原鋁消耗量於二零一四年上半年按年增長3%。

印度製造業PMI由二零一四年四月份的51.3點升至二零一四年六月份的51.5點。出口訂單增加及國內需求上升令所有主要行業的產量增加。印度最大半成品終端應用行業電氣業滯漲一直是近年來該行業的主要關切點。

其他亞洲經濟體繼續顯示出廣闊增長前景。馬來西亞二零一四年五月份工業生產指數較二零一三年五月份上漲4.4%。整個二零一四年五月份的製造活動反映出口表現強勁，同月按年增長16.3%。二零一四年五月份新車銷量按年增長12.7%。

在印尼，政府於二零一四年十月份其可能發生變動之前，正加速在全國開發15個主要基礎設施項目。印尼二零一四年六月份新車銷量由二零一三年六月份的103,520輛增加6%至109,706輛。

受電子元器件生產強勁增長以滿足全球日益增長的需求所驅動，台灣二零一四年五月份工業生產指數創下歷史新高，升5.19%至109.56點。其他正面生產增長來自鋼鐵行業和汽車零部件生產商。二零一四年上半年台灣原鋁需求較去年同期增長2.6%。

越南穩定需求前景期內進一步驅動下游投資，同時消耗增長保持樂觀。越南需求增長率於過往數年保持穩健，乃受多個行業(尤其是消費(電子及小家居用品)及配件行業)外商投資不斷增加所驅動。

## 中國

中國經濟於二零一四年五月及六月強勁復甦，彌補了二零一四年第一季度增長放緩的影響。整體而言，中國鋁消耗量保持暢旺。

PMI由二零一四年五月的49.4點升至二零一四年六月的50.7點。於二零一四年第二季度，GDP由二零一四年第一季度的7.4%增至7.5%。工業產值現時按年增長9.2%，而二零一四年五月份則按年增長8.8%，主要是由於中國政府採取微刺激措施，包括增加鐵路開支、改善低收入家庭住房及為面臨困難的小型企業實施稅務減免。

中國二零一四年五月份及六月份的鋁需求持續增加，同時所有鋁密集型行業均錄得較高訂單量，包括建築、汽車、電力、白色家電及包裝等行業。房屋建築業需求放緩由社會建設及基礎設施發展增長所抵銷。二零一四年上半年固定資產投資較去年同期增長17.3%。

中國汽車工業協會近期的統計顯示，二零一四年上半年的汽車總銷量增至11.8百萬輛。我們預期轎車行業將繼續快速發展，皆因中國購買力增長以及人均汽車擁有量比例相對不高。轎車的鋁含量較低，這應會為鋁的使用創造進一步的潛力，原因是買家需求會持續攀升。

二零一四年首六個月，鋁消耗總量較去年同期增長13%至13.4百萬噸。二零一四年第一季度，中國的鋁盈餘狀況大為改善，原因在於生產增長放緩加上縮減生產規模。

## 全球鋁供應概覽

根據國際鋁業協會和CRU的數據，二零一四年上半年全球鋁產量(中國除外)較去年同期下降231千噸。儘管中東和亞洲投入新建產能，中國之外產能於二零一四年上半年關閉超過1.1百萬噸，且另有0.6至0.7百萬噸產能或會於二零一四年下半年關閉。預期價格增長將不會刺激邊際生產商快速重啟或擴張產能，皆因廉價電力限制、勞工合同、原材料、一次性重啟成本、重新為內部冶煉廠供應鏈補貨等因素。UC RUSAL僅會於鋁價達到每噸2,500至2,700美元

(扣除溢價)時，才會考慮重啟封存產能。其他主要重啟驅動因素將為氧化鋁成本及俄羅斯盧布兌美元匯率。

中國淨營運產能於本年度首六個月增加 603,000 噸，此乃由於儘管鋁價較低及部分國內冶煉廠產生重大虧損，但中國特定省份仍重啟產能。儘管上海期貨交易所(「上海期貨交易所」)價格近期有所回升，但中國仍有約 30% 產量或 7 百萬噸無法獲利。中國鋁產量於二零一四年上半年按年增長 12% 至 13.7 百萬噸。

二零一四年上半年已實施一半最初規劃的新建產能措施及預測二零一四年下半年增長更緩慢。截至二零一四年六月底，約 2.4 百萬噸的營運產能已關閉。

國家發展和改革委員會及工業和信息化部繼續通過禁止新建產能項目、關閉落後產能及確保更嚴格的環境監控及電源效率等措施來處理鋁業產能過剩問題。

儘管二零一四年上半年出現鋁短缺情況，中國鋁半成品出口並無大幅增長。於二零一四年上半年，中國半成品淨出口較去年同期增長 6%。我們預期中國將無法填補鋁市場的供應缺口。

#### 鋁存貨及溢價

二零一四年一月份美國溢價由每磅 12 美仙飆升至每磅 20.75 美仙，創下歷史新高。二零一四年六月底溢價輕微跌至每磅 19.5 美仙。

歐洲原生錠溢價於二零一四年六月底前由每噸 210 至 230 美元飆升至每噸 340 至 360 美元。

主要日本港口成本加保費和運費指標反映的亞洲現貨溢價於二零一四年六月底前由每噸 245 至 247 美元飆升至每噸 390 至 400 美元。

倫敦金屬交易所鋁存貨繼續下降，皆因目前鋁市場供應短缺。自二零一四年年初以來，倫敦交易所存貨下降 500,000 噸至 4.958 百萬噸，處於 22 個月以來的較低水平。UC RUSAL 預期倫敦金屬交易所存貨於二零一四年下半年會因現貨市場收緊而進一步下跌。重要的是，自二零一四年四月以來，倫敦金屬交易所倉庫最低鋁交割量為 167 千噸，

以致不論倫敦金屬交易所司法審查上訴的結果，底特律及弗利辛恩的「受影響」倉庫的出倉率將與應用舊倉儲規則時持平。

因此，UC RUSAL 預期現貨溢價將維持上升通道，皆因中國以外市場短缺情況預計將於下半年加劇。

#### 新倫敦金屬交易所倉儲政策

UC RUSAL 認為，倫敦金屬交易所倉儲政策將不會對鋁價及倉庫輪候時間造成任何重大影響。

- 被分類為受影響倉庫並完全不適用於建議規則變動的倉庫數量下降。
- 規則變動不大可能導致初步計算期間分類為受影響倉庫的出倉量增加。
- 規則變動很可能僅對任何其後計算期間分類為受影響倉庫的出倉量造成輕微影響。
- 規則變動短期內不大可能導致倫敦金屬交易所價格與全部價格趨同。

#### 二零一四年的鋁業展望

UC RUSAL 對二零一四年的市場展望大致上保持不變，惟二零一四年下半年因季節性需求增加有略微提高。

二零一四年全球原鋁消耗量預測將達 55 百萬噸，增幅為 6.5%，而先前預測增幅則為 6%。中國仍為增長最強勁的市場，預計增幅達 13% (先前為 10%)，其次為北美、亞洲(中國除外)及歐洲，增幅分別為 5%、4% 及 3%。

整體而言，UC RUSAL 預測二零一四年全球鋁市場將出現供應短缺 1.5 百萬噸。

#### 我們的業務

本集團主要從事氧化鋁精煉、鋁冶煉及精煉、鋁土礦及霞石礦物開採及加工以及鋁土礦、氧化鋁及各種原鋁產品及副產品銷售業務。截至二零一四年六月三十日止六個月，本集團主要業務活動的性質並無重大變動。

## 財務及經營表現

以下各表提供本集團的主要選定財務、產量及其他資料。

	截至六月三十日止三個月		截至 三月三十一日 止三個月	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年	二零一三年	二零一四年	二零一四年	二零一三年
主要經營數據 <sup>1</sup>					
(千噸)					
原鋁	900	992	883	1,783	1,999
氧化鋁	1,804	1,827	1,814	3,618	3,638
鋁土礦(濕)	3,003	2,941	2,882	5,885	5,912 <sup>2</sup>
主要價格及表現數據					
(千噸)					
銷售原鋁及合金	893	1,004	854	1,747	1,998
(美元/噸)					
鋁分部每噸成本 <sup>3</sup>	1,764	1,911	1,741	1,752	1,942
倫敦金屬交易所所報每噸鋁價 <sup>4</sup>	1,798	1,835	1,708	1,753	1,919
超過倫敦金屬交易所價格的平均溢價 <sup>5</sup>	354	271	336	347	269
每噸氧化鋁價格 <sup>6</sup>	317	327	329	323	334

<sup>1</sup> 數字以各自應佔產量總額為基準。

<sup>2</sup> 二零一三年上半年產量乃按二零一四年的可比性重新計算；產量以天然噸數列值。

<sup>3</sup> 就任何期間而言，「鋁分部每噸成本」以鋁分部收益減鋁分部業績減攤銷及折舊，再除以鋁分部銷量計算。

<sup>4</sup> 倫敦金屬交易所鋁每噸報價指各期間倫敦金屬交易所(「倫敦金屬交易所」)的每日正式收市價的平均值。

<sup>5</sup> 本公司根據管理層賬目實現的超過倫敦金屬交易所的平均溢價。

<sup>6</sup> 本表提供的氧化鋁每噸平均價格乃基於澳洲有色金屬氧化鋁指數離岸價每噸美元價格所報的氧化鋁每日收市現貨價。

綜合中期簡明損益表的主要選定數據

(百萬美元)	截至六月三十日止三個月		截至 三月三十一日 止三個月	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年	二零一三年	二零一四年	二零一四年	二零一三年
收益	2,261	2,521	2,123	4,384	5,203
銷售成本	(1,864)	(2,196)	(1,792)	(3,656)	(4,446)
毛利	397	325	331	728	757
經調整 EBITDA	220	174	173	393	420
利潤率(佔收益百分比)	9.7%	6.9%	8.1%	9.0%	8.1%
期內溢利/(虧損)淨額	116	(458)	(325)	(209)	(439)
利潤率(佔收益百分比)	5.1%	(18.2%)	(15.3%)	(4.8%)	(8.4%)
期內經調整(虧損)淨額	(149)	(186)	(246)	(395)	(236)
利潤率(佔收益百分比)	(6.6%)	(7.4%)	(11.6%)	(9.0%)	(4.5%)
經常性純利/(虧損)	129	(203)	(169)	(40)	(154)
利潤率(佔收益百分比)	5.7%	(8.1%)	(8.0%)	(0.9%)	(3.0%)

綜合中期簡明財務狀況表的主要選定數據

(百萬美元)	於二零一四年	於二零一三年
	六月三十日	十二月三十一日
債務淨額	10,594	10,109
債務淨額與經調整 EBITDA 比率 <sup>7</sup>	13.5:1	15.5:1

<sup>7</sup> 為計算於二零一四年六月三十日的債務淨額與經調整 EBITDA 比率，經調整 EBITDA 已透過將期間的經調整 EBITDA 乘以二予以年率化。該比率未必能作為截至二零一四年十二月三十一日止整個財政年度的比率指標。就本公司的信貸融資協議而言，債務淨額與經調整 EBITDA 比率與總債務淨額與契諾 EBITDA 比率有所不同。

#### 鋁產量

截至二零一四年六月三十日止六個月，UC RUSAL 鋁產量達 1,783,000 噸，而截至二零一三年六月三十日止六個月則為 1,999,000 噸。

鋁產量減幅達 10.8%，乃由於效率最低的冶煉廠啟動產能縮減計劃所致。減少主要由於俄羅斯的 Bogoslovsk、Volkhov、Volgograd、Urals 及部份 Novokuznetsk 及 Nadvoitsy 鋁冶煉廠停產以及尼日利亞 ALSCON 暫停冶煉業務所致。

#### 氧化鋁產量

氧化鋁產量保持穩定：截至二零一四年六月三十日止六個月的產量為 3,618,000 噸，而截至二零一三年六月三十日止六個月為 3,638,000 噸 (0.5% 減幅)。

#### 鋁土礦產量

鋁土礦產量亦保持穩定：截至二零一四年六月三十日止六個月的產量為 5,885,000 噸，而截至二零一三年六月三十日止六個月為 5,912,000 噸 (0.5% 減幅)。

#### 箔及包裝材料產量

截至二零一四年六月三十日止六個月，本集團工廠的鋁箔及包裝材料總產量為 45,433 噸，較截至二零一三年六月三十日止六個月的 43,665 噸增加 4.0%。

#### 其他業務

相比過往年度同期，二零一四年上半年 UC RUSAL 非核心業務的產量展示出下列不同的發展勢頭。

單位—噸 產品	截至六月三十日止六個月		變動	備註
	二零一四年	二零一三年		
再熔合金	10,213	11,344	(1,131)	優化生產組合
陰極	—	1,903	(1,903)	中國的太谷碳素停產
矽	25,415	31,103	(5,688)	需求下降
粉末	9,735	8,923	812	需求及生產組合變動
氟化物	—	19,083	(19,083)	Polevskoy Cryolite 工廠停產



### 煤炭產量業績

本集團於LLP Bogatyr Komir的50%股權的應佔煤炭產量由二零一三年上半年的9,779,000噸減少17.6%至二零一四年上半年的8,057,000噸。減產乃主要由於俄羅斯的需求縮減所致。

### 運輸業績

LLP Bogatyr Trans(本公司擁有其50%股權)運輸的產品總數量，由二零一三年上半年的4,481,000噸減少28.9%至二零一四年上半年的3,184,000噸，乃由於煤炭需求減少及缺少石灰岩運輸所致。

## 財務概覽

### 收益

收益	截至二零一四年 六月三十日止六個月			截至二零一三年 六月三十日止六個月		
	百萬美元	千噸	平均售價 (美元/噸)	百萬美元	千噸	平均售價 (美元/噸)
銷售原鋁及合金	3,632	1,747	2,079	4,452	1,998	2,228
銷售氧化鋁	263	820	321	226	682	331
銷售箔	149	43	3,465	155	42	3,690
其他收益 <sup>9</sup>	340	—	—	370	—	—
總收益	4,384			5,203		

  

收益	截至二零一四年 六月三十日止三個月			截至二零一四年 三月三十一日止三個月		
	百萬美元	千噸	平均售價 (美元/噸)	百萬美元	千噸	平均售價 (美元/噸)
銷售原鋁及合金	1,888	893	2,114	1,744	854	2,042
銷售氧化鋁	117	365	321	146	455	321
銷售箔	78	22	3,545	71	21	3,381
其他收益	178	—	—	162	—	—
總收益	2,261			2,123		

<sup>9</sup> 包括能源及鋁土礦。

收益減少 819 百萬美元至二零一四年首六個月的 4,384 百萬美元，而二零一三年同期的收益則為 5,203 百萬美元，減幅為 15.7%。收益減少主要乃因原鋁及合金銷售(分別佔 UC RUSAL 於二零一四年及二零一三年首六個月收益的 82.8% 及 85.6%)減少所致。

銷售原鋁及合金所錄得收益減少 820 百萬美元至二零一四年首六個月的 3,632 百萬美元，而二零一三年同期錄得的收益則為 4,452 百萬美元，減幅為 18.4%。收益減少主要乃因執行產能削減計劃後已售原鋁及合金數量減少 12.6% 以及倫敦金屬交易所鋁價下降(由截至二零一三年六月三十日止六個月的平均每噸 1,919 美元下降至截至二零一四年六月三十日止六個月的平均每噸 1,753 美元)。平均倫敦金屬交易所鋁價下跌由不同地區分部所錄得超出倫敦金屬交易所價格的溢價增長 29.0%(由截至二零一三年六月三十日止六個月的平均每噸 269 美元上升至截至二零一四年六月三十日止六個月的平均每噸 347 美元)輕微抵銷。

本公司銷售原鋁及合金所得收益由二零一四年第一季度的 1,744 百萬美元上升 8.3% 至二零一四年第二季度的 1,888

百萬美元。收益上升由於平均倫敦金屬交易所鋁價上升 5.3%、原鋁及合金銷量上升 4.6% 以及超出倫敦金屬交易所價格的已實現溢價(二零一四年六月溢價錄得新高每噸 366 美元)增加 5.4%。

銷售氧化鋁的收益增加至二零一四年首六個月的 263 百萬美元，而二零一三年同期則為 226 百萬美元，增幅為 16.4%，乃因氧化鋁銷量上升 20.2% 所致，該升幅由平均售價下跌 3.0% 輕微抵銷。

銷售鋁箔的收益減少至二零一四年首六個月的 149 百萬美元，而二零一三年同期則為 155 百萬美元，減幅為 3.9%，主要由於平均實現售價減少所致。

二零一四年首六個月的其他銷售(包括銷售鋁土礦及能源服務)所得收益較二零一三年同期 370 百萬美元下跌 8.1% 至 340 百萬美元，乃由於鋁土礦銷售及其他物料銷售分別減少 13.8% 及 7.6%。

下表載列截至二零一四年六月三十日及二零一三年六月三十日止六個月本集團按地區分部劃分的收益明細，顯示各區域應佔收益的百分比：

	截至六月三十日止六個月			
	二零一四年		二零一三年	
	百萬美元	佔收益百分比	百萬美元	佔收益百分比
歐洲	2,001	46%	3,038	59%
獨聯體	1,031	24%	1,115	21%
亞洲	550	12%	732	14%
美國	798	18%	315	6%
其他	4	—	3	—
總計	4,384	100%	5,203	100%

附註：數據乃根據客戶所在地點而得出，而該地點可能有別於最終消費者的所在地點。

銷售成本

下表載列 UC RUSAL 截至二零一四年六月三十日及二零一三年六月三十日止六個月以及截至二零一四年六月三十日及二零一四年三月三十一日止三個月的銷售成本明細：

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月		半年 同比變動	應佔成本 百分比 (截至 二零一四年 六月三十日 止六個月)	截至下列日期止三個月		季度 環比變動	應佔成本 百分比 (截至 二零一四年 六月三十日 止三個月)
	二零一四年	二零一三年			二零一四年 六月三十日	二零一四年 三月三十一日		
氧化鋁成本	386	522	(26.1%)	10.6%	203	183	10.9%	10.9%
鋁土礦成本	305	316	(3.5%)	8.3%	154	151	2.0%	8.3%
其他原材料成本 及其他成本	1,348	1,528	(11.8%)	36.9%	692	656	5.5%	37.1%
能源成本	982	1,303	(24.6%)	26.9%	496	486	2.1%	26.6%
折舊及攤銷	219	251	(12.7%)	6.0%	111	108	2.8%	6.0%
人員開支	380	469	(19.0%)	10.4%	191	189	1.1%	10.2%
維修及保養	34	43	(20.9%)	0.9%	20	14	42.9%	1.1%
存貨撥備變動淨額	2	14	(85.7%)	0.0%	(3)	5	不適用	(0.2%)
銷售成本總額	3,656	4,446	(17.8%)	100.0%	1,864	1,792	4.0%	100.0%

銷售成本總額減少17.8%至截至二零一四年六月三十日止六個月的3,656百萬美元，而二零一三年同期則為4,446百萬美元。該減少主要是由於鋁總銷量下降12.6%(或251,000噸)所致。

報告期間氧化鋁的成本(與二零一三年首六個月相比)減少26.1%，主要是由於氧化鋁的採購量及平均採購價均降低所致。

鋁土礦的成本於二零一四年首六個月較二零一三年同期減少3.5%，乃因採購量減少8.6%所致，部份為採購價輕微提高所抵銷。

二零一四年首六個月的原材料(氧化鋁及鋁土礦除外)成本及其他成本較二零一三年首六個月下降11.8%，主要由於原鋁及合金數量下跌所致。

二零一四年上半年能源成本與二零一三年同期下跌24.6%，主要原因是俄羅斯盧布兌美元持續貶值以及加權平均電費下跌。

二零一四年第二季度的銷售成本較上一季度上升4.0%至1,864百萬美元，而上一季度則為1,792美元，乃由於已售原鋁及合金數量增加4.6%所致。

### 毛利

鑒於上述因素，UC RUSAL於截至二零一四年六月三十日止六個月錄得毛利728百萬美元，而截至二零一三年六月三十日止六個月則為757百萬美元，即毛利率由二零一三年同期的14.5%上升至報告期間的16.6%。

### 分銷、行政及其他開支

分銷開支由去年同期257百萬美元減少19.8%至二零一四年首六個月的206百萬美元，主要由於銷量下跌以及俄羅斯盧布兌美元大幅貶值所致。

行政開支(包括人員成本)減少3.9%至二零一四年首六個月的293百萬美元，而二零一三年同期則為305百萬美元，由於俄羅斯盧布兌美元貶值所致。

其他經營開支由二零一三年同期40百萬美元增加70.0%至二零一四年首六個月的68百萬美元，主要由於在二零一三年第二季度收到SAZ有關Khakas地區Abakan河的鐵路橋於二零一一年五月倒塌而蒙受虧損的保險賠償收入所致。

### 經營業績及經調整 EBITDA

二零一四年上半年的經營活動業績由去年相同期間的 67 百萬美元提高 47.8% 至 99 百萬美元，原因主要是對低效率的冶煉廠執行產能削減計劃的正面影響、錄得實現溢價歷史性高於倫敦金屬交易所鋁價及俄羅斯盧布兌美元持續貶值所致。

二零一四年首六個月的經調整 EBITDA 減少 6.4% 至 393 百萬美元，而二零一三年同期則為 420 百萬美元，主要反映出鋁價偏低，而這部分被上述正面因素所抵銷。

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月		半年 同比變動
	二零一四年	二零一三年	
經調整 EBITDA 對賬			
經營活動業績	99	67	47.8%
加：			
攤銷及折舊	232	265	(12.5%)
非流動資產減值	56	81	(30.9%)
出售物業、廠房及設備虧損	6	7	(14.3%)
經調整 EBITDA	393	420	(6.4%)

財務收入及開支

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月		半年 同比變動
	二零一四年	二零一三年	
財務收入			
貸款及存款的利息收入	12	5	140.0%
匯兌收益	—	52	(100.0%)
衍生金融工具的公平值變動	—	6	(100.0%)
嵌入式衍生工具的公平值變動	—	6	(100.0%)
撥備的利息收入	—	3	(100.0%)
	12	66	(81.8%)
財務開支			
須於五年內悉數償還的銀行貸款及公司貸款的 利息開支、債券的利息開支及其他銀行開支， 包括	(389)	(385)	1.0%
名義利息開支	(335)	(330)	1.5%
銀行開支	(54)	(55)	(1.8%)
衍生金融工具的公平值變動	(124)	—	(100.0%)
嵌入式衍生工具的公平值變動	(13)	—	(100.0%)
其他衍生工具的變動	(111)	—	(100.0%)
匯兌虧損	(117)	—	(100.0%)
撥備的利息開支	(7)	(21)	(66.7%)
	(637)	(406)	56.9%

財務收入下跌 54 百萬美元至二零一四年首六個月的 12 百萬美元，而二零一三年同期則為 66 百萬美元，主要由於重估二零一三年上半年的匯兌收益淨額 52 百萬美元，而二零一四年同期則為匯兌虧損淨額 117 百萬美元。

同一因素為導致二零一四年首六個月的財務開支由二零一三年同期的 406 百萬美元增加 56.9% 至 637 百萬美元的因素。二零一四年首六個月的財務開支亦受錄得衍生金融工具的公平值變動公平值變動虧損淨額而往年同期則為收益淨額所影響。

銀行及公司貸款的利息開支於比較期內保持相對平穩，截至二零一四年及二零一三年六月三十日止六個月分別為 389 百萬美元及 385 百萬美元。

衍生金融工具的公平值變動包括二零一四年首六個月的虧損淨額 111 百萬美元，而二零一三年同期則為收益淨額 6 百萬美元，由於俄羅斯盧布兌美元大幅貶值而致重估若干交叉貨幣交易所致。

#### 分佔聯營公司及合營企業溢利

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月		半年 同比變動
	二零一四年	二零一三年	
分佔 Norilsk Nickel 溢利，當中 實際股權為	371	110	237.3%
分佔其他聯營公司的虧損	27.82%	27.83%	不適用
分佔合營企業溢利	(10)	(18)	(44.4%)
分佔共同控制實體的溢利	361	92	292.4%
	15	31	(51.6%)

分佔聯營公司溢利於二零一四年首六個月為 361 百萬美元，而二零一三年同期則為 92 百萬美元。分佔聯營公司溢利於該等期間內主要來自本公司對 Norilsk Nickel 的投資。

如截至二零一四年六月三十日止六個月期間的綜合中期簡明財務資料附註 10 所述，本集團於綜合中期簡明財務資料日期無法獲取 Norilsk Nickel 於二零一四年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期財務資料。因此，本集團根據 Norilsk Nickel 呈報的最新可公開取得的資料估計其分佔 Norilsk Nickel 截至二零一四年六月三十日止期間的溢利及其他全面收入。被用作該等估計的基準的資料於許多方面均屬不完整。本公司於取得 Norilsk Nickel 的綜合中期財務資料時即與管理層的估計作對比。倘存在重大差異，本公司或須對之前已呈報的本集團分佔溢利、其他全面收入及於 Norilsk Nickel 的投資的賬面值進行重列。

二零一四年首六個月，本公司分佔合營企業溢利為 15 百萬美元，而二零一三年同期則為 31 百萬美元，分佔共同控制實體溢利是指本公司分佔本公司合營公司即 BEMO、LLP Bogatyr Komir、Mega Business and Alliance (哈薩克的運輸業務) 及 North United Aluminium Shenzhen Co., Ltd (「North United Aluminium」) 的業績。

#### 由其他全面收入收回的虧損

於二零一三年四月二十四日，本集團完成以 620 百萬美元向 Crispian Investments Limited 出售 3,873,537 股 Norilsk Nickel 股份，以現金結算。

於出售日期，本集團循環與所售股份由其他全面收益之權益確認轉至損益表有關的 230 百萬美元累計外幣換算虧損

及4百萬美元其他虧損。230百萬美元的累計外幣換算虧損及4百萬美元其他虧損已獲累計，而股份被確認為本集團於聯營公司投資的一部分。

#### 除稅前虧損

鑒於上述因素，本公司除稅前虧損由二零一三年同期的384百萬美元減少至二零一四年首六個月的150百萬美元。

#### 所得稅

所得稅於比較期間大致平穩，由二零一三年同期55百萬美元增加4百萬美元或7.3%至二零一四年首六個月的59百萬美元。

即期稅項開支於比較期間大致平穩，由截至二零一三年六月三十日止六個月的84百萬美元下跌21百萬美元或25.0%至截至二零一四年六月三十日止六個月的63百萬美元，主要由於Norilsk Nickel股息預扣除下跌所致。

遞延稅項福利由截至二零一三年六月三十日止六個月的遞延稅項福利29百萬美元下跌至截至二零一四年六月三十日止六個月的4百萬美元，主要由於有關遞延稅項資產及負債的俄羅斯盧布兌美元貶值影響所致。

#### 期內虧損

由於上述者，故UC RUSAL的虧損淨額由二零一三年同期的439百萬美元減少52.4%至二零一四年上半年的209百萬美元。

#### 經調整及經常性虧損淨額

於二零一四年上半年經調整虧損淨額增加至395百萬美元，而於二零一三年同期則為236百萬美元，主要由於報告期間錄得匯兌虧損，而於去年同期則因盧布兌美元大幅貶值而錄得外匯收益。

經常性虧損淨額由二零一三年同期的154百萬美元減少74.0%至二零一四年首六個月的40百萬美元，乃由於匯兌差額的負面影響更為被本公司分佔聯營公司業績由於Norilsk Nickel表現大幅改善而增加所抵銷。

有關經調整虧損淨額及經常性虧損淨額的釋義，請參閱本中期報告第89及91頁。



(百萬美元)	截至六月三十日止六個月		半年 同比變動
	二零一四年	二零一三年	
經調整虧損淨額			
期內虧損	(209)	(439)	(52.4%)
以下各項調整：			
分佔 Norilsk Nickel 溢利及其他收益及虧損， 扣除稅務影響，其中	(355)	152	不適用
分佔溢利，扣除稅項	(355)	(82)	332.9%
從其他全面收益循環的出售 Norilsk Nickel 虧損	—	234	(100.0%)
衍生金融負債的公平值變動，扣除稅項 (20%)	113	(30)	不適用
非流動資產減值，扣除稅項	56	81	(30.9%)
經調整虧損淨額	(395)	(236)	67.4%
加回：			
分佔 Norilsk Nickel 的溢利，扣除稅項	355	82	(332.9%)
經常性虧損淨額	(40)	(154)	(74.0%)

分部報告

如年報所述，本集團有四個可報告分部，乃本集團的策略性業務單位：鋁、氧化鋁、能源、採礦及金屬。該等業務單位乃獨立管理，其經營業績由行政總裁定期審閱。

核心分部為鋁及氧化鋁。

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月			
	二零一四年		二零一三年	
	鋁	氧化鋁	鋁	氧化鋁
分部收益	3,713	975	4,527	997
分部業績	371	(103)	365	(127)
分部 EBITDA <sup>10</sup>	556	(61)	574	(76)
分部 EBITDA 利潤率	15.0%	(6.3%)	12.7%	(7.6%)
資本開支	126	103	141	71

<sup>10</sup> 任何期間的分部 EBITDA 界定為就該分部的攤銷及折舊作出調整後的分部業績。

截至二零一四年六月三十日及二零一三年六月三十日止六個月，持續經營業務的分部業績利潤率(按各分部的分部溢利佔總分部收益的百分比計算)就鋁分部而言，分別為 10.0% 及 8.1%，氧化鋁分部則分別為負 10.6% 及 12.7%。鋁分部

利潤率下降的主要推動因素披露於上文「銷售成本」及「經營業績及經調整 EBITDA」。有關分部報告的詳情，載於本中期報告內的綜合中期簡明財務資料。

**營運資金**

下表載列本集團於所示日期的流動資產、流動負債及營運資金：

(百萬美元)	於	於
	六月三十日	十二月三十一日
	二零一四年	二零一三年
流動資產		
存貨	2,124	2,248
應收股息	312	—
貿易及其他應收款項	838	817
衍生金融資產	6	9
現金及現金等價物	377	716
流動資產總額	3,657	3,790
流動負債		
貸款及借款	10,032	1,234
債券	446	442
即期稅項	16	15
貿易及其他應付款項	1,255	1,472
衍生金融負債	142	122
撥備	95	110
流動負債總額	11,986	3,395
流動(負債)/資產淨額	(8,329)	395
營運資金	1,707	1,593

於二零一四年六月三十日，本集團的營運資金為1,707百萬美元，較二零一三年十二月三十一日的1,593百萬美元上升7.2%。存貨由二零一三年十二月三十一日的2,248百萬美元，減少124百萬美元或5.5%至二零一四年六月三十日的2,124百萬美元。減少主要是由於原材料價格較二零一三年底下降以及數量變化。貿易及其他應收款項由二零一三年十二月三十一日的817百萬美元，小幅增加21百萬美元或

2.6%至二零一四年六月三十日的838百萬美元，乃由於第三方的貿易應收款項增加所致。貿易及其他應付款項由二零一三年十二月三十一日的1,472百萬美元，減少217百萬美元或14.7%至二零一四年六月三十日的1,255百萬美元。貿易及其他應付款項的減少主要是由於向本集團主要客戶收取的墊款減少所致。

### 資本開支

UC RUSAL 於二零一四年上半年錄得資本開支(包括收購物業、廠房及設備以及無形資產的付款) 237 百萬美元(包括電解槽改造的 77 百萬美元)。UC RUSAL 於截至二零一四年六月

三十日止六個月的資本開支主要用作維持現有生產設施。

下表載列 UC RUSAL 截至二零一四年及二零一三年六月三十日止六個月的資本開支明細：

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年	二零一三年
發展項目		
Taishet 鋁冶煉廠	—	11
保養		
電解槽改造成本	77	82
重新裝備	160	130
資本開支	237	223

### 貸款及借款

於二零一四年六月三十日，本集團貸款及借款的面值為 10,398 百萬美元，不包括額外 665 百萬美元的債券。

下文載列本集團於二零一四年六月三十日的貸款組合的若干主要條款概覽：

融資／貸款人*	於二零一四年 六月三十日 未償還本金額	期限／還款計劃	定價
銀團融資			
47.5 億美元出口前 融資	32.3 億美元	甲部分(22.3 億美元)－五年；乙部分(10 億美元)－七年，分別於二零一六年十月及二零一八年九月到期	甲部分：三個月倫敦銀行同業拆息加按照總債務淨額與契諾 EBITDA 比率波動的息差(於二零一四年六月三十日：每年 4.25%)
		甲部分：500 百萬美元預付款項不遲於二零一二年十月四日償還，其後自二零一三年一月起每季等額償還	
		乙部分：自二零一七年一月起每季等額償還	乙部分：三個月倫敦銀行同業拆息加每年 5.25% 的息差
400 百萬美元出口前 融資	100 百萬美元 168 百萬歐元	甲部分(100 百萬美元)及乙部分(168 百萬歐元)－五年，於二零一八年二月到期，自二零一四年十一月起每季等額償還	甲部分：三個月倫敦銀行同業拆息加按照總債務淨額與契諾 EBITDA 比率波動的息差(於二零一四年六月三十日：每年 4.5%)
			乙部分：三個月歐洲銀行同業拆息加按照總債務淨額與契諾 EBITDA 比率波動的息差(於二零一四年六月三十日：每年 4.5%)

融資／貸款人*	於二零一四年 六月三十日 未償還本金額	期限／還款計劃	定價
<b>雙邊貸款</b>			
Sberbank 貸款	44 億美元	二零一六年九月，於最後到期日一次還款	一年倫敦銀行同業拆息加每年 4.5% (部分被對沖)
Sberbank 貸款	207 億盧布	二零一六年十一月，於最後到期日一次還款	每年 9.7%(已透過交叉貨幣掉期部分對沖)
VTB Capital plc 貸款	101 億盧布	二零一八年十二月，自二零一五年十二月起每季等額償還	3 個月 mosprime 加每年 4%
Gazprombank 貸款	121 百萬美元 37 百萬歐元	二零一六年十月，自二零一三年六月起每季等額償還	三個月倫敦銀行同業拆息加每年 6.5%
Gazprombank 貸款	150 百萬美元	二零一七年十二月，自二零一六年三月起每季等額償還	三個月倫敦銀行同業拆息加每年 6.5%
Gazprombank 貸款	243 百萬美元 75 百萬歐元	二零一九年三月，自二零一七年三月起每季等額償還	三個月倫敦銀行同業拆息加每年 6.5%，包括每年 1% 實物貸款
VTB Capital (REPO 交易)	100 百萬美元	二零一五年十二月，於最後到期日一次還款	三個月倫敦銀行同業拆息加每年 4.15%
Glencore AG	400 百萬美元	二零一六年十二月，若干年度還款	三個月倫敦銀行同業拆息加每年 4.95%
SIB (Cyprus) Limited (REPO 交易)	70 百萬美元	二零一六年三月，於最後到期日一次還款	三個月倫敦銀行同業拆息加每年 4.5%
MCB**	60 億盧布	二零一四年十一月，於最後到期日一次還款	每年 10.5%
MCB	20 億盧布	二零一五年二月，於最後到期日一次還款	每年 10.4%
RBI(貿易融資額)	5.3 百萬美元 15.8 百萬歐元	浮動利率信貸額度	資金成本加 3.35%

融資／貸款人*	於二零一四年六月三十日未償還本金額	期限／還款計劃	定價
債券			
07系列盧布債券	75億盧布	二零一八年三月，於最後贖回日一次還款，惟債券持有人的認沽期權可於二零一六年三月息票率重設後行使	12.0%
08系列盧布債券	150億盧布	二零一一年四月，於最後贖回日一次還款，惟債券持有人的認沽期權可於二零一五年四月息票率重設後行使	每年5.09%(經計及對沖交易的影響後)

\* 於最後實際可行日期，除 MCB／20 億盧布及盧布債券外，所有貸款均有擔保。有關本集團貸款擔保的概述，請參閱下文「擔保」一節。

\*\* 於最後實際可行日期，再融資 60 億盧布信貸融資，於二零一五年一月到期，年利率為 12.0%。

本集團於二零一四年六月三十日的債務平均到期日為 2 年。

#### 擔保

截至二零一四年六月三十日，本集團債務(不包括 MCB 20 億盧布及盧布債券)以抵押若干固定資產(包括本集團鋁冶煉廠擁有的資產)、抵押若干營運及非營運公司股份、轉讓若干合約項下應收款項、商品質押及抵押相關收款賬戶及存款作為擔保。有關擔保包括在回購交易下以 1) Sberbank 及 2) VTB Capital Austria and SIB (Cyprus) Limited 為受益人的 Norilsk Nickel 股份(佔 Norilsk Nickel 已發行股本的 27.8%)抵押。

#### 主要事件

- 於二零一四年一月九日，本集團預付 47.5 億美元銀團融資下到期的本金計劃攤銷金額 203 百萬美元。
- 於二零一四年二月，本集團就本集團一家附屬公司於二零一四年至二零一六年向 Glencore AG 供應氧化鋁的預付款項 400 百萬美元與 Glencore AG 訂立融資協議。融資協議下應付的三個月倫敦銀行同業拆息加 4.95 厘的利息及本金將於該等款項到期時與氧化鋁供應合約下 Glencore AG 按首六個月每公噸 40 美元及其後每公噸 286 美元應付的款項抵

銷。融資將自二零一四年九月三十日或前後開始根據協定的本金攤銷計劃償還，直至二零一六年十二月三十一日。

於二零一四年二月二十五日，RUSAL Bratsk 訂立債券出售協議，旨在出售最高達 5,000,000 (五百萬)份預期將於二零一四年三月三日根據一項認沽期權購回的債券(07 系列)。債券出售協議條款下的售價為 998.356 盧布(或每份債券面值的 99.8356%)。與此同時，United Company RUSAL Aluminium Limited 與債券出售協議下的買家訂立一項認沽期權交易。認沽期權可能就最高達 5,000,000 份債券(07 系列)按行使價(為所公佈票面利率、購買價、票據期限及交易預期收益的函數)予以行使並計劃於二零一六年二月二十二日行使。

於二零一四年二月二十八日，RUSAL Bratsk 宣佈有關債券發行(07 系列)的七至十個半年息票期的票面息率為每年 12 厘。

於二零一四年三月三日，RUSAL Bratsk 順利履行其於債券持有人認沽期權條款下的責任。由於認沽期權獲行使，10,947,149 份 07 系列債券(佔發行量約 73%)由發行人購回。二零一四年六月三十日的收市價分別為每份債券 951 盧布(07 系列)及 923.6 盧布(08 系列)。

於二零一四年二月二十六日，本集團與俄羅斯的 Sberbank 就日期為二零一一年十二月一日的非循環信貸融

資協議訂立一份修訂協議，以將信貸限額由183億盧布增加24億盧布提高至207億盧布，以履行OJSC RUSAL Bratsk (「RUSAL Bratsk」)發行的於二零一四年三月三日到期的盧布債券(07系列)的認沽權下的責任。

於二零一四年三月，本集團對其與Gazprombank的信貸融資重新融資242.7百萬美元及74.7百萬歐元。融資按三個月倫敦銀行同業拆息加6.5厘計息，五年後到期。

#### 重新磋商／修訂信貸融資現有條款

在本公司融資協議所載若干財務契諾於二零一二年及二零一三年磋商契約寬限期屆滿後，本公司決定進一步實施審慎措施，以確保遵守其於融資協議下的責任。

該等措施包括建議對其債務組合進行再融資，包括日期為二零一一年九月二十九日最高金額為4,750百萬美元的鋁出口前融資貸款協議(於二零一二年一月二十六日及二零一二年十一月九日經修訂)(「二零一一年出口前融資貸款協議」)，日期為二零一三年一月三十日金額最高為400百萬美元的多幣種鋁出口前融資貸款協議(「二零一三年出口前融資貸款協議」)(統稱「出口前融資貸款協議」)及與VTB Capital、Gazprombank及Sberbank的雙邊融資。

為解決該等問題，本公司建議其貸款人再融資其債務組合。有關再融資包括按經修訂條款合併出口前融資貸款協議，其中包括推出為期兩年的寬限期、推遲最終到期日及重設財務契諾來修訂攤銷時間表(「出口前融資修訂」)。建議對與VTB Capital、Gazprombank及Sberbank的雙邊融資進行類似的安排。

本集團與VTB Capital、Sberbank及Gazprombank訂立的雙邊融資現已再融資，以延長其到期日，符合建議出口前融資貸款協議修訂。

鑒於出口前融資貸款協議修訂的性質，其實施需要出口前融資貸款協議下所有貸款人的一致同意。本公司初步設想於二零一四年三月底前接受相關同意，以令出口前融資

貸款協議修訂生效。然而，由於出口前融資貸款協議下數量有限的貸款人未能於初步建議截止日期前獲得同意，磋商時間會有所延長。

為向本公司提供更多時間磋商建議的出口前融資修訂以及取得所需同意，本公司與出口前融資貸款協議下的貸款人於二零一四年四月一日訂立一份放棄權利要求函件(「放棄權利要求函件」)，據此，貸款人同意放棄行使發生某些違約情況時擁有的權利。放棄權利要求函件於二零一四年四月八月生效，最初計劃的有效期為3個月，直至二零一四年七月七日。

於二零一四年六月，本公司要求出口前融資貸款協議下的貸款人訂立一項鎖定協議(「鎖定協議」)，延長根據放棄權利要求函件授出的放棄行使及豁免並確認貸款人對在英格蘭及澤西尋求債務償還安排(「計劃」)的支持。計劃的過程由法院主導，允許本公司在未經所需全部貸款人同意的情况下實施出口前融資貸款協議修訂，惟彼等已擁有按價值計最少75%的貸款人及大部份相關類別貸款人的支持。

鎖定協議於二零一四年七月一日生效，放棄權利要求函件相應終止。新的暫緩行使債權人權利期間於鎖定協議的生效日期開始，計劃於二零一四年十月三十一日結束。

本公司已向英格蘭及澤西的法院申請實施計劃。於二零一四年七月十日在英格蘭及威爾士的高等法院及於二零一四年七月十五日在澤西皇家法院舉行的聽證會授權召開出口前融資貸款協議下貸款人大會，以就計劃投票。該會議計劃於二零一四年九月八日召開。

二零一四年八月，於貸款人計劃會議前，本公司其後就建議修訂47.5億美元及400百萬美元出口前融資修訂取得所有放款人的100%信貸批准。

出口前融資修訂本及所有相關文件已由訂約方於二零一四年八月十八日簽立。修訂協議於二零一四年八月二十日生效。於同日，鎖定協議據此終止，而本公司已終止已於英國及澤西法院訂立的債務償還安排。



根據出口前融資修訂的條款，該融資包括：  
 一甲部分金額25.6億美元由二零一六年一月十二日起於每季等額分期償還，最後到期日為二零一八年十二月。

甲部分的貸款按三個月倫敦銀行同業拆息加於每季度修訂按照總債務淨額與EBITDA比率計算的息差(現金支付加非貨幣支付)計息。利息將每季支付。

槓桿比率現金利潤率	
大於 4.5:1	每年 4.50 厘
大於 4:1 但小於或等於 4.5:1	每年 4.25 厘
大於 3.5:1 但小於或等於 4:1	每年 4.00 厘
大於 3:1 但小於或等於 3.5:1	每年 3.60 厘
小於或等於 3:1	每年 2.80 厘
槓桿比率非貨幣支付利潤率	
大於 5:1	每年 1.25 厘
大於 4.5:1 但小於或等於 5:1	每年 0.80 厘
大於 4:1 但小於或等於 4.5:1	每年 0.50 厘
大於 3.5:1 但小於或等於 4:1	每年 0.25 厘
小於或等於 3.5:1	每年 0 厘

一第二部分(包括二零一一年出口前融資貸款協議項下的乙部分再融資)10億美元將自二零一七年一月三十日起按季等額分期償還，且最後還款期為二零二零年十月。首八期分期付款金額為31,25百萬美元，之後的八期分期付款金額為93,75百萬美元。第二部分的貸款將按三個月倫敦銀行同業拆息加每年5.65厘加非貨幣支付利潤率(按與乙部分一致釐定)計算並將每季支付。

與出口前融資修訂一致的Sberbank信貸融資的相關修訂已於二零一四年八月二十五日執行。

#### 股息

於二零一四年首六個月，本公司因信貸融資協議施加的現有限制，概無宣派及支付任何股息。特別是，本公司參與訂立的信貸融資協議限制了本公司於若干情況下(包括契

諾寬限期內及直至總債務淨額與契諾EBITDA比率不超過3.5的情況下)支付股息的能力。當該等限制仍然適用時，本公司將不會宣派及支付股息。

#### 融資及財資政策

本集團基本集中的財資管理系統能降低流動資金風險，有助本公司財資部門更有效地分配現金，詳見年報第46頁。

#### 流動資金及資本來源

##### 現金流量

二零一四年上半年，本公司將經營活動產生的現金淨額183百萬美元，用於償還未清償債務及應付資本開支需求。

下表概述截至二零一四年及二零一三年六月三十日止六個月本公司的現金流量：

(百萬美元)	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年	二零一三年
經營活動所得現金淨額	183	256
投資活動(所用)/所得現金淨額	(323)	952
融資活動所用現金淨額	(332)	(1,127)
現金及現金等價物(減少)/增加淨額	(472)	81
期初現金及現金等價物	701	490
匯率變動對現金及現金等價物的影響	(5)	(19)
期末現金及現金等價物	224	552

二零一四年首六個月經營活動產生的現金淨額為183百萬美元，二零一三年同期為256百萬美元。二零一四年首六個月經營活動產生的現金淨額減少反映六個月業績遜於二零一三年同期業績。

投資活動所用現金淨額包括截至二零一四年六月三十日止首六個月的323百萬美元，主要指收購物業、廠房及設備，而二零一三年首六個月則為投資活動所得現金淨額952百萬美元，主要指從聯營公司收到的股息及出售Norilsk Nickel股份所得款項。同時，融資活動所用現金淨額大幅減少795百萬美元至二零一四年上半年的322百萬美元，而二零一四年同期為1,127百萬美元，乃由於本公司於出售Norilsk Nickel 3,873,537股股份後於二零一三年上半年償還額外債項所致。

#### 現金及現金等價物

於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日，現金及現金等價物(不包括受限制現金)分別為224百萬美元及701百萬美元。於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日，受限制現金分別為153百萬美元及15百萬美元。受限制現金主要包括根據現行銀行貸款質押的短期銀行存款。

#### 財務比率

##### 資產負債比率

於二零一四年六月三十日及二零一三年六月三十日，本

集團的資產負債比率(債務總額(包括長期及短期借款以及發行在外的債券)與總資產的比率)分別為54.9%及45.5%。

##### 股本回報率

於二零一四年六月三十日及二零一三年六月三十日，本集團的股本回報率(虧損佔股本總額的百分比)分別為(3.4%)及(4.6%)。

##### 利息償付比率

截至二零一四年六月三十日及二零一三年六月三十日止六個月，本集團的利息償付比率(除利息及稅項前盈利與淨利息的比率)分別為0.6及0.04。

##### 有關市場風險的數量及質量披露

本集團於一般業務過程中面臨與利率及匯率變動有關的風險。本集團的政策旨在監測及衡量利率和外幣風險，並採取措施以限制其對本集團表現的影響。

##### 利率及外匯風險

本集團的利率及外匯風險描述載於年報第48頁內。截至二零一三年十二月三十一日止年度的綜合財務報表所披露利率及外匯風險資料於二零一四年六月三十日仍維持有關。

##### 安全

二零一四年上半年本集團的失時意外發生率為0.19，而二零一三年同期則為0.22。二零一四年上半年，失時事故

嚴重率為12.79，而二零一三年同期則為12.51。二零一四年上半年與二零一三年同期均無出現重大緊急事件／意外／火災／交通事故。

#### 環境表現

於二零一四年上半年，有關廢氣、液體及其他物質排放的俄羅斯環保徵稅為8.2百萬美元，而二零一三年同期的環

保徵稅則為9.4百萬美元。

期間出現兩起有關環境破壞的訴訟案件，所涉金額為21.0百萬美元(720.86百萬盧布)。

#### 僱員

下表載列二零一三年及二零一四年上半年，本集團各部門分別聘用的總平均人數(相當於全職員工)。

部門	二零一四年 上半年	二零一三年 上半年	截至 二零一三年 十二月三十一日 止年度
鋁*	18,103	24,688	24,647
氧化鋁**	19,939	20,516	19,336
工程建設***	15,721	18,031	17,573
能源	30	35	34
包裝	2,147	1,886	1,964
管理公司	620	662	659
技術及加工指引部****	782	1,336	1,222
其他*	4,268	1,906	1,875
總計	61,610	69,060	67,310

\* 新項目指引部(前鋁分部西部)的人數(不包括保留在指引部的鋁場所的人數)已由「鋁」劃分到「其他」。

\*\* LLC「Teploset」於二零一四年三月一日加入氧化鋁分部。

\*\*\* 在某些場所關閉及保存鋁生產。

\*\*\*\* ALSCON於二零一四年一月一日由技術及加工指引部劃分到新項目指引部。

#### 培訓

於二零一四年上半年，本公司於人事發展及培訓方面主要強調以下幾方面：

- 操作員的專業培訓；
- 高級管理人員及工程師的強制性培訓計劃；及
- 與教育機構合作進行為本公司不同教育程度的外部備選勞工舉辦培訓計劃。

為促進本公司生產設施的員工的發展，本公司已實施以下特別計劃及項目：

- 「勞工儲備發展計劃」；

- 「年度改進」，競賽旨在使員工參與生產系統開發；
- 有關本公司生產系統的培訓(包括有關該系統基本原理的網絡課程)；
- 有關質量管理系統的培訓；
- 有關本公司設施的專業工程師培訓；
- 由「有色金屬」專業人員為西伯利亞聯邦大學(SFU)、伊爾庫茨克州科技大學(IRGTU)、烏拉爾斯克國立大學(URFU)學生組開展目標計劃；
- 有關本公司海外設施的合資格人員培訓計劃(該計劃迄

今已涉及在四所俄羅斯大學培訓100名幾內亞公民)；

- 一 為員工開發強制培訓模塊計劃；及
- 一 為重要崗位制定專業標準。

#### 薪酬及福利政策

由於經濟形勢嚴峻，管理層決定自二零一四年一月一日起停止為本公司於俄羅斯聯邦的工廠內的所有在職僱員在公司自願醫療保險計劃方面提供資助。然而，本公司允許僱員根據公司條件自費購買保險。

同時，標準集體協議訂明，本公司須根據俄羅斯聯邦國家統計委員會所公佈有關就業人口最低生活標準及消費者價格綜合指數的官方數據計算僱員工資指數，本公司已履行該承諾。二零一四年上半年的指數已全數支付。

作為使員工數據及成本的會計程序實現自動化及標準化項目的一部分，本公司於二零一四年繼續在位於俄羅斯的場所安裝1C 8：工資及人力資源管理軟件標準配置。截至二零一四年上半年底，本公司位於俄羅斯的場所約有75%已安裝該軟件。

本公司有兩項已生效的僱員股份獎勵計劃，分別是長期獎勵計劃及生產系統計劃（於年報第49頁至50頁披露）。於報告期內並無發生任何重大變動。於二零一四年七月，生產系統計劃參與者有2,006,218股股份歸屬。

本集團的其他薪酬政策、花紅及股份計劃以及培訓計劃，於年報第49至51頁討論。

#### 本公司組織架構的變動

由於鋁分部西部的某些場所關閉及保存鋁生產，以及為在為開發國內鋁消費而保存的場所另行組織生產，鋁分部西部更名為新項目指引部，並作出相關架構變動，包括從技術指引部劃分來ALSCON鋁場所。為優化業務流程及重新分配本公司架構單位的管理職能，鋁分部東部於二零一四年一月更名為鋁分部。JSC「SUAL」[「KAZ-SUAL」]分支機構由鋁分部西部劃分到鋁分部。

#### 審核委員會

審核委員會的主要職責為協助董事會就UC RUSAL的財務申報程序、內部監控及風險管理制度的有效性提供獨立意見，並監管審核程序及履行董事會指派審核委員會進行的其他職務及責任。

審核委員會成員大部分為獨立非執行董事。成員如下：三名獨立非執行董事，即Peter Nigel Kenny博士(主席)、Philip Lader先生及梁愛詩女士，兩名非執行董事，即Olga Mashkovskaya女士及Daniel Lesin Wolfe先生(自二零一四年六月二十日起接替Christophe Charlier先生)。

審核委員會於二零一四年上半年曾舉行七次會議，而於本中期報告日期則曾舉行另外兩次會議。於二零一四年三月二十七日舉行的會議上，審核委員會審閱截至二零一三年十二月三十一日止年度的財務報表。於二零一四年五月十二日舉行的會議上，審核委員會審閱本公司截至二零一四年三月三十一日止三個月的財務業績。

審核委員會於二零一四年八月二十六日舉行本年度第九次會議。審核委員會考慮有關審核、內部監控及財務申報的事宜，包括截至二零一四年六月三十日止三個月及六個月的綜合中期簡明財務資料。審核委員會認為，截至二零一四年六月三十日止三個月及六個月的綜合中期簡明財務

資料符合適用的會計準則、上市規則及其他適用的法律規定，且已作出充分披露。

#### 或然費用

董事會已審閱及考慮本公司的或然負債，且已於綜合中期簡明財務資料附註19披露相關資料。有關或然負債的詳情，請參閱綜合中期簡明財務資料附註19。撥備詳情亦已於綜合中期簡明財務資料附註16披露。

#### 業務風險

在年報中，本公司確定若干影響其業務的業務風險。本公司並無確定二零一四年首六個月或餘下六個月有任何額外風險或不確定因素。

#### 於附屬公司的投資

截至二零一四年六月三十日止六個月概無其他重大的收購及出售附屬公司事項。

主要附屬公司的詳情載於年報內的截至二零一三年十二月三十一日止年度財務報表，且除上述者外，截至二零一四年六月三十日止上半年內概無重大變動。

#### 於聯營公司及合營企業的權益

UC RUSAL所持Norilsk Nickel股權於二零一四年六月三十日的市值為8,794百萬美元，而於二零一三年六月三十日為6,355百萬美元，於二零一三年十二月三十一日為7,261百萬美元，乃因市況波動所致。

本公司指出，於本中期報告之日，本公司無法獲得Norilsk Nickel於二零一四年六月三十日及截至該日止六個月的綜合中期財務資料，故乃根據公開可得資料估計其分佔其聯營公司的溢利及其他全面收入。因此，本公司核數師ZAO KPMG於獨立核數師報告內就審閱本公司於二零一四年六月三十日及截至該日止六個月的綜合中期簡明財務資料提供有保留結論。有保留結論及其基準的詳情載於本中期報告第39頁。倘Norilsk Nickel公佈綜合中期財務資料，本公司或會就該財務資料作進一步公佈。

有關佔聯營公司及合營公司權益的進一步資料，請參閱綜合中期簡明財務資料附註10及11。

#### 於二零一四年上半年及自該期間結束以來的重大事件

以下概述二零一四年上半年及自該期間結束以來發生的主要事件。有關本公司於二零一四年上半年及自該期間結束以來根據法律或監管規定所公佈的主要事件的所有資料（包括公告及新聞稿），可於本公司網站([www.rusal.ru/cn](http://www.rusal.ru/cn))查閱。

日期	主要事件
二零一四年一月十六日	UC RUSAL宣布，於二零一四年一月十五日，本公司董事會批准有關由SUAL Partners Ltd 針對Glencore International AG、EN+ Group Limited(「EN+」)、本公司及Oleg Deripaska於倫敦國際仲裁法院提起的仲裁程序的和解條款。 於仲裁中針對本公司的索償已獲和睦解決。
二零一四年一月二十日	UC RUSAL公佈涉及本公司及其股東的仲裁和解的最新資料。
二零一四年一月二十九日	UC RUSAL宣佈，本公司的附屬公司Hamer Investing Ltd.(「Hamer」)接獲the High Court of Justice of the British Virgin Islands的the Eastern Caribbean Supreme Court所發出日期為二零一四年二月二十八日的頒令，裁決Tajik Aluminium Company SUE(「Talco」)就所作仲裁裁決支付約276百萬美元。該仲裁裁決與就向Talco(位於Tajikistan的鋁冶煉廠，前稱「TadAZ」)供應氧化鋁及其他材料而訂立的兩份易貨協議有關。

日期	主要事件
二零一四年二月三日	UC RUSAL作出如下人事變動：Sergei Belsky獲委任為銷售部營運總裁，Roman Andryushin獲委任為俄羅斯及獨聯體銷售總監。
二零一四年二月十七日	UC RUSAL宣佈CJSC Moscow Exchange (MICEX)將OJSC RUSAL Bratsk Ruble Bonds Issue由「B」表移至最高級表「A1」。
二零一四年二月十八日	UC RUSAL公佈二零一三年的全年生產業績。
二零一四年二月二十一日	UC RUSAL公佈公司盧布債券的最新資料。
二零一四年二月二十五日	UC RUSAL宣佈與PT Arbaya Energi(Satmarindo Group的一部分)簽署諒解備忘錄，以就在印度尼西亞West Kalimantan勘探及開採鋁土礦及生產氧化鋁訂立戰略夥伴協議。
二零一四年二月二十七日	UC RUSAL公佈Sberbank信貸協議的最新資料。
二零一四年三月十日	UC RUSAL公佈額外信貸融資。
二零一四年三月十四日	UC RUSAL公佈EcoSoederberg技術引進計劃的最新進展。
二零一四年三月十七日	UC RUSAL與以色列公司Omen High Pressure Die Casting(「Omen」，專營以有色金屬生產汽車零部件)宣佈簽訂股東協議成立聯營公司生產汽車零部件。
二零一四年三月十九日	UC RUSAL完成將Aughinish氧化鋁精煉廠(歐洲最大的氧化鋁生產商)的主要能源由重油替換為天然氣的計劃。兩座蒸汽鍋爐(設計每小時生產合共300噸可靠、高壓及過熱蒸汽)將替代現有燃油鍋爐，並預定將於本年度五月底開始生產蒸汽。視乎天然氣及燃料價格而定，節能最大額預計將達每噸12美元。
二零一四年三月二十日	UC RUSAL公佈額外信貸融資。
二零一四年三月二十一日	UC RUSAL公佈再融資的更新資料。
二零一四年三月二十一日	UC RUSAL與香港科技大學(科大)邀請聯想控股股份有限公司(聯想控股)董事長及聯想創始人、名譽董事長柳傳志先生，於二零一四年三月二十七日的俄鋁校長論壇主講。這是柳先生首次在香港院校發表公開演講。
二零一四年三月二十四日	UC RUSAL公佈實現RA-400電解槽現代化項目的進程。電解槽改造設計及程序參數可將耗電量降至每噸低於12,900千瓦時(電流功率高於95.5%，電流為435 kA)。項目總投資額(包括在試運行地區進行的測試)估計為70百萬美元。
二零一四年三月二十七日	UC RUSAL宣佈，高等法院主審法官Phillips法官(Mr Justice Philips)就RUSAL向倫敦金屬交易所提出指控一案判RUSAL得直。
二零一四年三月二十八日	UC RUSAL公佈二零一三年年度業績。

日期	主要事件
二零一四年四月八日	UC RUSAL 公佈截至二零一三年十二月三十一日止年度的年度業績的最新資料。
二零一四年四月九日	UC RUSAL 公佈再融資的更新資料。
二零一四年四月十日	UC RUSAL 公佈截至二零一三年十二月三十一日止年度的年度業績公告的最新資料。
二零一四年四月十四日	UC RUSAL 宣佈投資逾 5.5 百萬美元用於鋁鎂合金盤條生產。首批高科技產品樣品已獲消費者核證。
二零一四年四月十五日	UC RUSAL 宣佈 Urals 鋁冶煉廠 (UAZ) 試產紅泥熔劑添加物。於二零一四年，該公司計劃生產其首批鈦精礦。兩款新產品均將以高產出率生產。
二零一四年四月十七日	UC RUSAL 公佈二零一三年度的年報。
二零一四年四月二十三日	UC RUSAL 已購置逾 80 種不同機器及移動設備用以提高鋁分部生產場所勞工的機械化程度。單在二零一三年，公司已在採購、研發以及維護電解車間配套加工機械方面支出 132 百萬盧布。
二零一四年四月二十五日	UC RUSAL 宣佈與 OJSC Freight One 就以鐵路貨車出口製成品簽立三年獨家服務合約。
二零一四年五月十三日	UC RUSAL 公佈截至二零一四年三月三十一日止三個月的業績。
二零一四年五月十三日	UC RUSAL 公佈於二零一四年五月十二日舉行的股東週年大會投票結果。
二零一四年五月二十三日	UC RUSAL 與 Rosneft (俄羅斯的領先石油公司) 宣佈就向 RUSAL 的廠房供應石油焦及天然氣簽立長期協議。該文件由 RUSAL 行政總裁 Oleg Deripaska 與 Rosneft 總裁 Igor Sechin 在第 18 屆聖彼得堡國際經濟論壇上簽署。
二零一四年五月二十七日	UC RUSAL 宣佈推出用於自動化 BiW (機身為白色) 裝置的軋製板坯 6xxx 系。這是 RUSAL 將在位於俄羅斯的 Sayanogorsk 鋁冶煉廠生產的新型高端產品，該產品已順利通過歐洲一家主要軋製公司驗證。
二零一四年六月二十三日	UC RUSAL 宣佈替換董事及審核委員會組成的變更。
二零一四年六月二十七日	UC RUSAL 公佈有關 PXF 融資的再融資更新資料。
二零一四年七月二日	UC RUSAL 公佈再融資的更新資料。
二零一四年七月二日	UC RUSAL 宣佈有關在 Krasnoyarsk 鋁冶煉廠 (「KrAZ」) 新建一條鑄造生產線的初始設計工作已開始進行。該項目是本公司提高鋁總產量中合金比例之策略的一部分。項目預計將於二零一六年完成。項目總投資額估計為 45 百萬美元。
二零一四年七月十日	UC RUSAL 宣佈在幾內亞共和國啟動 Dian-Dian 項目。
二零一四年七月十一日	UC RUSAL 公佈再融資的更新資料。
二零一四年七月十六日	UC RUSAL 公佈再融資的更新資料。

日期	主要事件
二零一四年七月二十一日	UC RUSAL宣佈，由三人組成的國際商會仲裁庭(法國巴黎)就RUSAL與幾內亞共和國對RUSAL購買Friguia的鋁土礦及氧化鋁設施股份的訴訟，判決UC RUSAL勝訴。
二零一四年七月三十日	UC RUSAL宣佈已完成工作，讓Aughinish氧化鋁精煉廠(歐洲最大的氧化鋁生產商)由以重油改為以天然氣作為主要能源的來源。
二零一四年八月四日	UC RUSAL公佈再融資的更新資料。
二零一四年八月二十一日	UC RUSAL宣佈其已於Urals鋁冶煉廠(UAZ)推出一個試點單位，就合金生產以紅泥生產原始鈦精礦。新單位能生產每年2.5噸原始鈦氧化精礦。於二零一四年，已於項目投資合共74百萬盧布。
二零一四年八月二十一日	UC RUSAL公佈再融資的更新資料。
二零一四年八月二十一日	UC RUSAL公佈董事調任。
二零一四年八月二十六日	UC RUSAL公佈Sberbank修訂協議的更新資料。



# 審閱綜合中期簡明財務資料的 獨立核數師報告



ZAO KPMG  
10 Presnenskaya Naberezhnaya  
Moscow, Russia 123317

電話： +7 (495) 937 4477  
傳真： +7 (495) 937 4400/99  
互聯網： [www.kpmg.ru](http://www.kpmg.ru)

## 致董事會

United Company RUSAL Plc(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

## 引言

本所已審閱隨附的 United Company RUSAL Plc(「貴公司」)及其附屬公司(「貴集團」)於二零一四年六月三十日的綜合中期簡明財務狀況表、截至二零一四年六月三十日止三個月及六個月期間的相關綜合簡明損益表及全面損益表以及截至二零一四年六月三十日止六個月期間的權益變動表及現金流量表以及中期財務資料附註(「綜合中期簡明財務資料」)。香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定，編製綜合中期簡明財務資料必須符合上市規則的有關條文及國際財務報告準則第 34 號「*中期財務報告*」的規定。董事須負責根據國際財務報告準則第 34 號「*中期財務報告*」編製及列報該綜合中期簡明財務資料。本所的責任是根據本所的審閱對該綜合中期簡明財務資料作出結論，並按照協定的委聘條款僅向整體董事會報告，除此之外本報告別無其他目的。本所不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

## 審閱範圍

本所已根據國際審閱準則第 2410 號「*由實體的獨立核數師執行中期財務資料審閱*」進行審閱。審閱綜合中期簡明財務資料包括主要向負責財務和會計事務的人員作出查詢，及應用分析性和其他審閱程序。審閱的範圍遠較根據國際審計準則進行審核的範圍為小，故不能令本所可保證本所將知悉在審核中可能被發現的所有重大事項。因此，本所不會發表審核意見。

獨立核數師：ZAO KPMG，一家根據俄羅斯聯邦法例註冊成立的公司，為 KPMG Europe LLP 集團的組成部分，並為與瑞士實體 KPMG International Cooperative(「KPMG International」)有聯屬關係的 KPMG 獨立成員公司網絡的成員公司之一。於一九九二年五月二十五日於莫斯科註冊會(Moscow Registration Chamber)註冊，註冊編號為 011.585。透過俄羅斯聯邦莫斯科關稅局(Ministry for Taxes and Duties)莫斯科地區間稅務檢查(Inter-Regional Tax Inspectorate)第 39 號於二零零二年八月十三日在法律實體統一國家註冊處註冊，註冊編號為 1027700125628，77 系列證書(Certificate series 77)編號為 005721432。「俄羅斯核數師公會會員」非商業合夥成員。於國家核數師與審計組織註冊處(Entry in the State Register of Auditors and Audit Organisations)的主要註冊編號為 10301000804。

### 有保留結論的基準

本行未能審閱 貴集團的權益投資對象 OJSC MMC Norilsk Nickel (「Norilsk Nickel」) 的綜合中期財務資料作為以下的憑證： 貴集團截至二零一四年六月三十日止三個月及六個月期間的分佔溢利分別為 294 百萬美元及 371 百萬美元；截至二零一四年六月三十日止三個月及六個月期間於該投資對象的分佔其他全面收入分別為 12 百萬美元及 1 百萬美元；截至二零一四年六月三十日止三個月及六個月期間於該投資對象的外幣換算收益 532 百萬美元及虧損 219 百萬美元；以及 貴集團截至二零一四年六月三十日於該投資對象的投資賬面值 7,641 百萬美元。倘本所能夠完成有關聯營公司權益的審閱程序，或會發現顯示可能需要對綜合中期簡明財務資料作出調整的事項。

### 有保留結論

按照本所的審閱，除於有保留結論的基準一段所述事項的潛在影響外，本所並無發現任何事項，令本所相信於二零一四年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期簡明財務資料在各重大方面未有根據國際財務報告準則第 34 號「中期財務報告」編製。

Shvetsov A.V.  
代表 ZAO KPMG  
二零一四年八月二十六日  
俄羅斯聯邦莫斯科

# 綜合中期 簡明損益表

	附註	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
		二零一四年 (未經審核) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一四年 (未經審核) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元
收益	6	2,261	2,521	4,384	5,203
銷售成本		(1,864)	(2,196)	(3,656)	(4,446)
毛利		397	325	728	757
分銷開支		(103)	(137)	(206)	(257)
行政開支		(156)	(143)	(293)	(305)
出售物業、廠房及設備的虧損		(5)	(6)	(6)	(7)
非流動資產減值		(29)	(34)	(56)	(81)
其他經營開支		(35)	(2)	(68)	(40)
經營活動的業績		69	3	99	67
財務收入	7	16	24	12	66
財務開支	7	(224)	(209)	(637)	(406)
分佔聯營公司溢利	10	291	3	361	92
分佔合營企業溢利	11	3	6	15	31
由其他全面收入收回的虧損		—	(234)	—	(234)
除稅前溢利／(虧損)		155	(407)	(150)	(384)
所得稅	8	(39)	(51)	(59)	(55)
期內溢利／(虧損)		116	(458)	(209)	(439)
應佔：					
本公司股東		116	(458)	(209)	(439)
每股盈利／(虧損)					
每股基本及攤薄盈利／(虧損)(美元)	9	0.0076	(0.0301)	(0.0138)	(0.0289)

綜合中期簡明損益表應與第 49 至 80 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

# 綜合中期 簡明損益表

	附註	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
		二零一四年 (未經審核) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元	二零一四年 (未經審核) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元
期內溢利／(虧損)		116	(458)	(209)	(439)
其他全面收入					
其後不會重新分類至損益的項目：					
退休後福利計劃精算收益／(虧損)		5	(11)	5	(11)
		5	(11)	5	(11)
其後重新分類或可能重新分類至損益的項目：					
分佔聯營公司其他全面收入	10	12	(17)	1	(27)
現金流量對沖的公平值變動		(19)	27	(28)	29
收回與已售 Norilsk Nickel 股份有關的虧損		—	234	—	234
海外業務匯兌折算差額		163	(196)	57	(290)
按權益入賬的被投資方匯兌折算差額		536	(496)	(235)	(712)
		692	(448)	(205)	(766)
期內其他全面收入		697	(459)	(200)	(777)
期內全面收入總額		813	(917)	(409)	(1,216)
應佔：					
本公司股東		813	(917)	(409)	(1,216)

綜合中期簡明損益表應與第 49 至 80 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

# 綜合中期 簡明財務狀況表

	附註	六月三十日	十二月三十一日
		二零一四年 (未經審核) 百萬美元	二零一三年 (經重列) 百萬美元
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備		4,091	4,167
無形資產		3,437	3,497
於聯營公司權益	10	8,024	8,175
於合營企業權益	11	545	585
衍生金融資產	17	8	13
遞延稅項資產		143	143
其他非流動資產		90	110
非流動資產總額		16,338	16,690
流動資產			
存貨		2,124	2,248
應收聯營公司及合營企業的股息		312	—
貿易及其他應收款項	12	838	817
衍生金融資產	17	6	9
現金及現金等價物		377	716
流動資產總額		3,657	3,790
資產總額		19,995	20,480

綜合中期簡明財務狀況表應與第 49 至 80 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

	附註	六月三十日	十二月三十一日
		二零一四年 (未經審核) 百萬美元	二零一三年 (經重列) 百萬美元
權益及負債			
權益	13		
股本		152	152
持作歸屬股份		(1)	(1)
股份溢價		15,786	15,786
其他儲備		2,718	2,740
匯兌儲備		(4,696)	(4,518)
累計虧損		(7,818)	(7,609)
權益總額		6,141	6,550
非流動負債			
貸款及借款	14	274	8,691
債券	15	219	458
撥備	16	672	677
遞延稅項負債		474	472
衍生金融負債	17	165	188
其他非流動負債		64	49
非流動負債總額		1,868	10,535

綜合中期簡明財務狀況表應與第 49 至 80 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

	附註	六月三十日	十二月三十一日
		二零一四年 (未經審核) 百萬美元	二零一三年 (經重列) 百萬美元
流動負債			
貸款及借款	14	10,032	1,234
債券	15	446	442
即期稅項負債		16	15
貿易及其他應付款項	18	1,255	1,472
衍生金融負債	17	142	122
撥備	16	95	110
流動負債總額		11,986	3,395
總負債		13,854	13,930
權益及負債總額		19,995	20,480
流動(負債)/資產淨額		(8,329)	395
資產總額減流動負債		8,009	17,085

於二零一四年八月二十六日經董事會批准並授權刊發。

Oleg V. Deripaska  
行政總裁

Alexandra Y. Bouriko  
財務總監

綜合中期簡明財務狀況表應與第 49 至 80 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

# 綜合中期 簡明權益變動表

	附註	股本 百萬美元	持作 歸屬股份 百萬美元	股份溢價 百萬美元	其他儲備 百萬美元	匯兌儲備 百萬美元	累計虧損 百萬美元	權益總額 百萬美元
於二零一四年一月一日結餘		152	(1)	15,786	2,740	(4,518)	(7,609)	6,550
期內虧損(未經審核)		—	—	—	—	—	(209)	(209)
期內其他全面收入(未經審核)		—	—	—	(22)	(178)	—	(200)
期內全面收入總額(未經審核)		—	—	—	(22)	(178)	(209)	(409)
以股份為基礎的報酬(未經審核)	13(b)	—	—	—	—	—	—	—
於二零一四年六月三十日結餘 (未經審核)		152	(1)	15,786	2,718	(4,696)	(7,818)	6,141
於二零一三年一月一日結餘(經重列)		152	(1)	15,787	2,747	(3,666)	(4,287)	10,732
期內虧損(未經審核)		—	—	—	—	—	(439)	(439)
期內其他全面收入(未經審核)		—	—	—	(5)	(772)	—	(777)
期內全面收入總額(未經審核)		—	—	—	(5)	(772)	(439)	(1,216)
以股份為基礎的報酬(未經審核)	13(b)	—	—	1	—	—	—	1
於二零一三年六月三十日結餘 (未經審核)		152	(1)	15,788	2,742	(4,438)	(4,726)	9,517

於二零一三年一月一日的其他儲備及匯兌儲備分別包括與其他全面收入及匯兌折算儲備有關的4百萬美元及230百萬美元虧損(與持作出售資產有關)。

綜合中期簡明權益變動表應與第49至80頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。



# 綜合中期 簡明現金流量表

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 (未經審核) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元
經營活動		
期內虧損	(209)	(439)
經調整：		
折舊	225	258
攤銷	7	7
非流動資產減值	56	81
衍生金融工具公平值變動	124	(6)
貿易及其他應收款項減值	5	18
存貨減值	2	14
應收賬款撤銷	(9)	—
法律申索撥備	—	1
退休金撥備	2	—
出售可供出售非流動資產	—	234
出售物業、廠房及設備虧損	6	7
以股份為基礎的報酬	—	1
匯兌虧損／(收益)	82	(61)

綜合中期簡明現金流量表應與第 49 至 80 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 (未經審核) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元
利息開支	396	406
利息收入	(12)	(8)
所得稅開支	59	55
分佔聯營公司溢利	(361)	(92)
分佔合營企業溢利	(15)	(31)
營運資金及撥備變動前經營活動所得現金	358	445
存貨減少	127	125
貿易及其他應收款項(增加)/減少	(30)	18
預付開支及其他資產減少	4	4
貿易及其他應付款項減少	(220)	(272)
撥備減少	(9)	(21)
經營業務所得現金	230	299
已付所得稅	(47)	(43)
經營活動所得現金淨額	183	256
投資活動		
出售物業、廠房及設備所得款項	16	6
已收利息	11	4
收購物業、廠房及設備	(230)	(217)
收購無形資產	(7)	(6)
出售可供出售非流動資產所得款項	—	620
來自聯營公司的股息	5	519
來自合營企業的股息	20	25
受限制現金變動	(138)	1
投資活動(所用)/所得現金淨額	(323)	952

綜合中期簡明現金流量表應與第 49 至 80 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 (未經審核) 百萬美元	二零一三年 (未經審核) 百萬美元
融資活動		
借款所得款項	1,177	946
償還借款	(969)	(1,740)
重組費用及其他開支	(21)	(16)
已付利息	(366)	(312)
結算其他衍生工具	(153)	(5)
融資活動所用現金淨額	(332)	(1,127)
現金及現金等價物(減少)/增加淨額	(472)	81
於一月一日的現金及現金等價物	701	490
匯率波動對現金及現金等價物的影響	(5)	(19)
期末的現金及現金等價物	224	552

於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日，受限制現金分別為 153 百萬美元及 15 百萬美元。

綜合中期簡明現金流量表應與第 49 至 80 頁所載綜合中期簡明財務資料附註(構成綜合中期簡明財務資料其中一部分)一併閱讀。

# 綜合中期 簡明財務 資料附註

於二零一四年六月三十日及  
截至該日止三個月及六個月期間以及  
截至二零一三年六月三十日止三個月及  
六個月期間的所有財務資料均未經審核

## 1 背景

### 組織

於二零零六年十月二十六日，RUSAL Limited(「RUSAL」)的控股股東根據澤西法律成立 United Company RUSAL Plc(「本公司」或「UC RUSAL」)為一間有限責任公司。於二零一零年一月二十七日，本公司在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板及 NYSE Euronext Paris(「巴黎 Euronext」)專業板成功完成兩市配售(「全球發售」)，並將其法律形式由有限責任公司變更為公眾有限公司。

本公司的註冊辦事處位於 Ogier House, The Esplanade, St. Helier, Jersey JE4 9WG, Channel Islands。

本公司直接或透過其全資附屬公司控制若干從事鋁業務的生產及交易實體以及其他實體，連同本公司統稱為「本集團」。

於成功完成全球發售後，本公司以聯交所上市股份形式及巴黎 Euronext 上市的全球預託股份(「GDS」)形式發行 1,636,363,646 股新股份，佔本公司緊接於全球發售前已發行及流通股份的 10.81%。

於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日，本公司的股權架構如下：

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一四年	二零一三年
En+ Group Limited(「En+」)	48.13%	48.13%
Onexim Holdings Limited(「Onexim」)	17.02%	17.02%
SUAL Partners Limited(「SUAL Partners」)	15.80%	15.80%
Amokenga Holdings Limited(「Amokenga Holdings」)	8.75%	8.75%
董事持有	0.26%	0.26%
持作歸屬股份	0.01%	0.00*
公眾持有	10.03%	10.04%
總計	100%	100%

\* 截至二零一三年十二月三十一日，本集團就長期獎勵計劃持有 106,684 股普通股(附註 13(b))。

En+ 受 Oleg Deripaska 先生控制。Onexim 受 Mikhail Prokhorov 先生控制。SUAL Partners 受 Victor Vekselberg 先生及 Len Blavatnik 先生共同控制。Amokenga Holdings 為 Glencore International Plc (「Glencore」) 的全資附屬公司。

關聯方交易的詳情載於附註 20。

本集團於二零一三年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表登載於本公司網站 [www.rusal.ru/cn](http://www.rusal.ru/cn)。

## 2 呈列基準

### 合規聲明

本綜合中期簡明財務資料乃根據國際會計準則第 34 號—*中期財務報告* 及香港聯合交易所有限公司證券上市規則 (「上市規則」) 適用的披露條文編製。

本綜合中期簡明財務資料並不包括按照國際財務報告準則編製的完整年度財務報表的一切所需資料，故應與本集團於二零一三年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表一併閱讀。

國際會計準則委員會已頒佈多項新訂及經修訂國際財務報告準則。就編製本綜合中期簡明財務資料而言，本集團已採納所有該等新訂及經修訂國際財務報告準則 (如適用)：

國際財務報告準則第 10 號、國際財務報告準則第 12 號及國際會計準則第 27 號：*投資實體的修訂*

國際會計準則第 32 號金融工具：*呈列—抵銷金融資產及金融負債的修訂*

國際會計準則第 39 號金融工具：*確認及計量—衍生工具更替及對沖會計持續性的修訂*

國際財務報告詮釋委員會第 21 號，*微費*

## 3 主要會計政策

本集團於本綜合中期簡明財務資料內應用的會計政策及判斷與本集團於二零一三年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表內所應用者相同。採納其他新訂準則及修訂不會對本集團造成重大影響。

## 4 季節性

本集團的業務活動中並無重大季節性事件。

## 5 分部報告

### 可報告分部

如下文所述，本集團有四個可報告分部，為本集團的策略性業務單位。該等業務單位獨立管理，且其經營業績由行政總裁定期審閱。

**鋁。** 鋁分部涉及生產及銷售原鋁及相關產品。

**氧化鋁。** 氧化鋁分部涉及開採並將鋁土礦精煉成氧化鋁，以及銷售氧化鋁。

**能源。** 能源分部包括從事煤炭開採及銷售，以及自多個來源發電及輸送電力的本集團公司和項目。產出設施僅為氧化鋁或鋁生產設施的一部分時，將計入相關可報告分部。

**採礦及金屬。** 採礦及金屬分部包括於 Norilsk Nickel 的股權投資。

其他業務包括用原鋁為運輸、包裝、建造及建設、消費品及技術行業製造半成品；以及本集團的行政中心活動。該等分部概無達到釐定可報告分部的數量限額。

鋁及氧化鋁分部垂直整合，而氧化鋁分部供應氧化鋁至鋁分部，以便進一步精煉及冶煉而向本集團以外銷售有限數量的氧化鋁。鋁、氧化鋁及能源分部的整合亦包括共享服務及分派。

### 分部業績、資產及負債

就評估分部表現及分部間分配資源而言，本集團高級行政管理人員按以下基準監控各個可報告分部的業績、資產及負債：

分部資產包括所有有形、無形資產及流動資產，惟所得稅資產及企業資產除外。分部負債包括個別分部生產及銷

售活動應佔貿易及其他應付款項。貸款及借款並無分配至個別分部，乃因其由總部統一管理。

收益及開支乃參照該等分部產生的銷售額及產生的開支或因該等分部應佔的資產折舊或攤銷而產生者，分配至各個可報告分部。

可報告分部業績使用的計量方法乃按經調整非流動資產減值及並非個別分部應佔的特定項目(如財務收入、貸款及借款成本及其他總部或企業行政成本)後的除所得稅前溢利。分部盈虧計入內部管理層報告，並由本集團行政總裁

審閱。分部盈虧用於計量表現，乃因管理層相信該等資料最適合評估與其他於該等行業經營的實體相關的若干分部的業績。

除收到有關分部業績的分部資料外，管理層獲提供有關收益(包括分部間收益)、投資賬面值及分佔聯營公司及合營企業(虧損)/溢利、折舊、攤銷、減值及分部於其經營過程中使用的非流動分部資產添置的分部資料。分部間定價使用市場基準按持續基準釐定。

分部資本支出為年內產生的用於購置物業、廠房及設備以及無形資產(商譽除外)的成本總額。

(i) 可報告分部

截至二零一四年六月三十日止三個月

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及 金屬 百萬美元	總計 百萬美元
來自外部客戶收益	1,888	133	1	—	2,022
分部間收益	41	297	—	—	338
分部收益總額	1,929	430	1	—	2,360
分部溢利/(虧損)	227	(53)	—	—	174
非流動資產減值	(2)	(27)	—	—	(29)
分佔聯營公司(虧損)/溢利	—	(3)	—	294	291
分佔合營企業溢利	1	—	2	—	3
折舊/攤銷	(93)	(21)	—	—	(114)
非現金收入	6	15	—	—	21
期內非流動分部資產添置	65	49	3	—	117
與地盤恢復有關的非流動 分部資產的非現金變動	—	8	—	—	8

截至二零一三年六月三十日止三個月

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及 金屬 百萬美元	總計 百萬美元
來自外部客戶收益	2,160	105	2	—	2,267
分部間收益	43	377	—	—	420
分部收益總額	2,203	482	2	—	2,687
分部溢利／(虧損)	135	(85)	—	—	50
非流動資產減值	(6)	(28)	—	—	(34)
分佔聯營公司(虧損)／溢利	—	(8)	—	11	3
分佔合營企業溢利	—	—	6	—	6
折舊／攤銷	(106)	(22)	—	—	(128)
除折舊外的非現金收入／(開支)	2	(21)	—	—	(19)
期內非流動分部資產添置	69	39	2	—	110
與地盤恢復有關的非流動分部資產的非現金變動	—	(4)	—	—	(4)

截至二零一四年六月三十日止六個月

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及 金屬 百萬美元	總計 百萬美元
來自外部客戶收益	3,632	288	2	—	3,922
分部間收益	81	687	—	—	768
分部收益總額	3,713	975	2	—	4,690
分部溢利／(虧損)	371	(103)	—	—	268
非流動資產減值	(9)	(47)	—	—	(56)
分佔聯營公司 (虧損)／溢利	—	(10)	—	371	361
分佔合營企業溢利	1	—	14	—	15
折舊／攤銷	(185)	(42)	—	—	(227)
非現金收入	3	1	—	—	4
期內非流動分部資產添置	126	103	4	—	233
與地盤恢復有關的非流動 分部資產的非現金變動	—	13	—	—	13



截至二零一三年六月三十日止六個月

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及 金屬 百萬美元	總計 百萬美元
來自外部客戶收益	4,452	255	3	—	4,710
分部間收益	75	742	—	—	817
分部收益總額	4,527	997	3	—	5,527
分部溢利／(虧損)	365	(127)	—	—	238
非流動資產減值	(29)	(52)	—	—	(81)
分佔聯營公司(虧損)／溢利	—	(18)	—	110	92
分佔合營企業溢利	—	—	31	—	31
折舊／攤銷	(209)	(51)	—	—	(260)
除折舊外的非現金開支	(3)	(30)	—	—	(33)
期內非流動分部資產添置	141	71	4	—	216
與地盤恢復有關的非流動分部資產的非現金變動	—	5	—	—	5

於二零一四年六月三十日

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及 金屬 百萬美元	總計 百萬美元
分部資產	9,470	1,807	32	—	11,309
於聯營公司權益	—	380	—	7,641	8,021
於合營企業權益	21	—	524	—	545
總資產					19,875
分部負債	(1,492)	(1,058)	(111)	—	(2,661)
總負債					(2,661)

於二零一三年十二月三十一日

	鋁 百萬美元	氧化鋁 百萬美元	能源 百萬美元	採礦及 金屬 百萬美元	總計 百萬美元
分部資產	9,754	1,734	32	—	11,520
於聯營公司權益	—	371	—	7,801	8,172
於合營企業權益	18	—	567	—	585
總分部資產					20,277
分部負債	(1,744)	(957)	(2)	—	(2,703)
總分部負債					(2,703)

(ii) 可報告分部收益、溢利或虧損、資產及負債的對賬表

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
收益				
可報告分部收益	2,360	2,687	4,690	5,527
抵銷分部間收益	(338)	(420)	(768)	(817)
未分配收益	239	254	462	493
綜合收益	2,261	2,521	4,384	5,203
	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
溢利				
可報告分部溢利	174	50	268	238
非流動資產減值	(29)	(34)	(56)	(81)
分佔聯營公司溢利	291	3	361	92
分佔合營企業溢利	3	6	15	31
出售可供出售非流動資產虧損	—	(234)	—	(234)
財務收入	16	24	12	66
財務開支	(224)	(209)	(637)	(406)
未分配開支	(76)	(13)	(113)	(90)
除稅前綜合溢利／(虧損)	155	(407)	(150)	(384)

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 (經重列) 百萬美元
資產		
可報告分部資產	19,875	20,277
抵銷分部間應收款項	(412)	(336)
未分配資產	532	539
綜合總資產	19,995	20,480
負債		
可報告分部負債	(2,661)	(2,703)
抵銷分部間應付款項	412	336
未分配負債	(11,605)	(11,563)
綜合總負債	(13,854)	(13,930)

## 6 收益

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
銷售原鋁及合金	1,888	2,160	3,632	4,452
第三方	1,144	1,188	2,184	2,345
關聯方－可施加重大影響力的公司	676	909	1,322	1,985
關聯方－共同控制公司	55	63	98	122
關聯方－聯營公司	13	—	28	—
銷售氧化鋁及鋁土礦	133	105	288	255
第三方	75	68	182	171
關聯方－可施加重大影響力的公司	58	37	106	84
銷售箔	78	77	149	155
第三方	76	75	145	152
關聯方－共同控制公司	2	2	4	3
其他收益，包括能源及運輸服務	162	179	315	341
第三方	140	135	264	265
關聯方－可施加重大影響力的公司	7	2	17	5
關聯方－共同控制公司	9	9	14	15
關聯方－聯營公司	6	33	20	56
	2,261	2,521	4,384	5,203

## 7 財務收入及開支

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
財務收入				
第三方貸款及存款的利息收入	7	1	11	3
提供給關聯方公司貸款的 利息收入—共同控制公司	—	1	1	2
匯兌收益	—	19	—	52
衍生金融工具的公平值變動	9	1	—	6
撥備的利息收入	—	2	—	3
	16	24	12	66
財務開支				
須於五年內悉數償還的銀行貸款 的利息開支及其他銀行開支	(188)	(194)	(382)	(385)
來自關聯方公司貸款的利息開支	(7)	—	(7)	—
匯兌虧損	(26)	—	(117)	—
衍生金融工具的公平值變動	—	—	(124)	—
撥備的利息開支	(3)	(15)	(7)	(21)
	(224)	(209)	(637)	(406)

## 8 所得稅

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
<i>即期稅項</i>				
期內即期稅項	50	60	63	84
<i>遞延稅項</i>				
產生及撥回臨時差額	(11)	(9)	(4)	(29)
實際稅項開支	39	51	59	55

本公司為賽普勒斯的納稅居民，適用的公司稅率為12.5%。附屬公司根據其各自稅項司法權區的立法規定支付所得稅。就以俄羅斯為所在地的附屬公司而言，適用稅率為20%；在烏克蘭的稅率為18%（截至二零一三年六月三十日止期間：19%）；在幾內亞的稅率為0%；在中國的稅率為25%；在哈薩克的稅率為20%；在澳洲的稅率為30.0%；在牙買加的稅率為25%；在愛爾蘭的稅率為12.5%；在瑞典的稅率為22%，而在意大利的稅率為31.4%。就本集團駐瑞士的附屬公司而言，該期間的適用稅率為瑞士Canton of Zug的

公司所得稅率，其會隨著附屬公司的稅務情況改變。此稅率由聯邦所得稅及州／公共收入及資本稅組成。後者包括按年改變的基礎稅率及乘數。二零一四年不同附屬公司的適用所得稅率為9.27%及14.60%（二零一三年六月三十日：9.33%及14.88%）。就本集團主要貿易公司而言，適用稅率為0%。除以上所述者外，截至二零一四年六月三十日止期間的適用稅率與截至二零一三年六月三十日止期間及截至二零一三年十二月三十一日止年度的相同。

## 9 每股盈利／(虧損)

每股基本盈利／(虧損)乃根據截至二零一四年六月三十日及二零一三年六月三十日止三個月及六個月普通股股東應佔溢利／(虧損)計算。

股份的加權平均數：

	截至六月三十日止三個月	
	二零一四年	二零一三年
期初已發行普通股	15,193,014,862	15,193,014,862
庫存股份的影響	(4,542,410)	(1,363,354)
期末股份的加權平均數	15,188,472,452	15,191,651,508
期內溢利／(虧損)(百萬美元)	116	(458)
每股基本及攤薄盈利／(虧損)(美元)	0.0076	(0.0301)

  

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年	二零一三年
期初已發行普通股	15,193,014,862	15,193,014,862
庫存股份的影響	(4,421,773)	(1,100,610)
期末股份的加權平均數	15,188,593,089	15,191,914,252
期內虧損(百萬美元)	(209)	(439)
每股基本及攤薄虧損(美元)	(0.0138)	(0.0289)

截至二零一四年六月三十日及二零一三年六月三十日止六個月期間並無發行在外的攤薄工具。於所呈列期間，並無宣派或派付任何股息。



## 10 於聯營公司權益

	截至六月三十日止三個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 (經重列) 百萬美元
期初結餘	7,496	9,553
本集團分佔溢利	291	3
股息	(313)	(550)
本集團分佔其他全面收入	12	(17)
外幣換算	538	(460)
期末結餘	8,024	8,529
納入於聯營公司權益的商譽	4,688	4,811

  

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 (經重列) 百萬美元
期初結餘	8,175	9,673
本集團分佔溢利	361	92
已宣派股息	(313)	(550)
本集團分佔其他全面收入	1	(27)
外幣換算	(200)	(659)
期末結餘	8,024	8,529
納入於聯營公司權益的商譽	4,688	4,811

### 於 Norilsk Nickel 的投資

直至本綜合中期簡明財務資料發出日期，本集團仍無法獲取 Norilsk Nickel 於二零一四年六月三十日及截至該日止三個月及六個月期間的綜合中期財務資料。因此，本集團根據 Norilsk Nickel 所報告的公開資料估計其於截至二零一四年六月三十日止期間分佔 Norilsk Nickel 的溢利及其他全面收入。採用作該等估計基準的資料在多方面並不完整。待獲得 Norilsk Nickel 的綜合中期財務資料後，將會立即與管理層的估計比較。倘有重大差異，或須作出調整以

重列先前呈報本集團所分佔 Norilsk Nickel 的溢利、其他全面收入及於 Norilsk Nickel 的投資賬面值。

二零一四年六月三十日於 Norilsk Nickel 的投資市值為 8,794 百萬美元(二零一三年十二月三十一日：7,261 百萬美元)。市值乃將報告日期於 Moscow Interbank Currency Exchange (「MICEX」) 所報每股買入價乘以本集團所持股份數目釐定。

### 11 於合營公司權益

	截至六月三十日止三個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
期初結餘	562	1,147
本集團分佔溢利	3	6
股息	(18)	(20)
外幣換算	(2)	(36)
期末結餘	545	1,097

  

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
期初結餘	585	1,156
本集團分佔溢利	15	31
股息	(20)	(37)
外幣換算	(35)	(53)
期末結餘	545	1,097

## 12 貿易及其他應收款項

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
應收第三方貿易款項	210	180
應收貿易款項減值虧損	(39)	(45)
應收第三方貿易款項淨額	171	135
應收關聯方貿易款項，包括：	72	44
可施加重大影響力的公司	60	34
減值虧損	(8)	(8)
應收可施加重大影響力的公司貿易款項淨額	52	26
共同控制公司	13	5
聯營公司	7	13
可收回增值稅	320	351
可收回增值稅減值虧損	(31)	(35)
可收回增值稅淨額	289	316
已付第三方墊款	117	134
已付墊款減值虧損	(3)	(3)
已付第三方墊款淨額	114	131
已付關聯方墊款，包括：	75	68
關聯方－共同控制公司	2	2
關聯方－聯營公司	73	66
預付開支	34	20
預付所得稅	10	7
預付其他稅項	18	19
應收第三方其他款項	68	82
其他應收款項減值虧損	(21)	(25)
應收第三方其他款項淨額	47	57
應收關聯方其他款項，包括：	8	20
關聯方－共同控制公司	8	8
關聯方－聯營公司	—	12
	838	817

所有貿易及其他應收款項預計將於一年內結算或確認為開支或須應要求付款。

**(a) 賬齡分析**

截至報告日期，計入貿易及其他應收款項的應收貿易款項(扣除呆賬撥備)的賬齡分析如下：

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
即期	219	135
逾期0至90日	20	37
逾期91至365日	3	5
逾期365日以上	1	2
逾期金額	24	44
	243	179

應收貿易款項的平均到期日為自發票日起計60日內。未逾期或未減值應收款項(即期)與近期無違約歷史的廣泛客戶有關。

逾期而未減值應收款項與於本集團具有良好往績記錄的

眾多客戶有關。根據過往經驗，管理層相信，由於信貸質素無重大變動，毋須就該等結餘進行減值撥備，且仍認為結餘可全額收回。本集團並未就該等結餘持有任何抵押品。

**(b) 應收貿易款項減值**

有關應收貿易款項的減值虧損將予確認，除非本集團認為收回款項的機會甚微，在此情況下，減值虧損直接就應

收貿易款項進行撇銷。期內呆賬撥備變動(包括特定及共同虧損部分)如下：

	截至 六月三十日 止三個月	截至 六月三十日 止三個月
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
期初結餘	(46)	(50)
減值(虧損)/撥回	(1)	5
期末結餘	(47)	(45)

  

	截至 六月三十日 止六個月	截至 六月三十日 止六個月
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
期初結餘	(53)	(42)
減值	(7)	(3)
已撇銷不可收回金額	13	—
期末結餘	(47)	(45)

於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日，本集團分別有 47 百萬美元及 53 百萬美元應收貿易款項

經個別釐定減值。管理層評估，預期應收款項不會收回。因此，呆賬特定撥備獲確認。

本集團並未就該等結餘持有任何抵押品。

## 13 股權

### (a) 股本

	截至二零一四年 六月三十日止六個月		截至二零一三年 六月三十日止六個月	
	美元	股份數目	美元	股份數目
期末普通股，法定	200,000,000	20,000,000,000	200,000,000	20,000,000,000
於一月一日普通股	151,930,148	15,193,014,862	151,930,148	15,193,014,862
期末每股面值 0.01 美元 普通股，已發行及繳足	151,930,148	15,193,014,862	151,930,148	15,193,014,862

本集團股本變動的詳情於本集團截至二零一三年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表中披露。

### (b) 以股份為基礎的報酬

於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日，本集團分別持有 6,050,682 股及 4,299,796 股自有股份，均為根據本公司長期獎勵計劃於公開市場收購的股份（「持作歸屬的股份」）。於截至二零一四年六月三十日止六個月期間，受託人於公開市場收購 1,750,886 股股份（二零一三年：1,391,000 股股份）。於截至二零一四年六月三十日及二零一三年六月三十日止六個月期間，本集團已分別確認與本公司長期獎勵計劃有關的額外僱員開支 1 百萬美元及 1 百萬美元。

### (c) 其他儲備

其他儲備包括本集團界定退休後福利計劃的累計未變現精算收益及虧損、現金流量對沖公平值變動及其可供銷售

投資的累計未變現收益及虧損（直接於股本確認）。

### (d) 分派

根據一九九一年公司（澤西）法（「法律」），本公司可隨時從本公司不包括資本贖回儲備及名義資本賬的資產中提取本公司釐定金額作出分派，惟本公司董事須於建議分派時根據澤西法律作出償債能力聲明。股息支付受信貸融資協議限制。

### (e) 匯兌儲備

匯兌儲備包括海外業務財務報表換算產生的所有匯兌差異。

## 14 貸款及借款

本附註提供有關本集團貸款及借款合同條款的資料。

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
非流動負債		
來自關聯方的有擔保貸款	274	
有擔保銀行貸款	—	8,691
	274	8,691
流動負債		
有擔保銀行貸款	9,733	995
無擔保銀行貸款	144	183
來自關聯方的有擔保貸款	126	—
應付利息	29	56
	10,032	1,234

本集團的銀行貸款由本集團附屬公司的股份質押及聯營公司的股份質押作擔保，詳情於本集團截至二零一三年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表中披露。

於截至二零一四年六月三十日止六個月期間，Limerick Alumina Refining Limited的額外100%股份及Aughinish Alumina Limited的75%股份已作為與Glencore AG的協議的抵押品被質押。

有擔保銀行貸款亦以下列各項為抵押擔保：

— 賬面值為520百萬美元的物業、廠房及設備、存貨及應收款項(二零一三年十二月三十一日：無)；

— 賬面值為33百萬美元的存貨(二零一三年十二月三十一日：16百萬美元)；

— 為數94百萬美元的存貨(二零一三年十二月三十一日：無)。

於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日，本集團貿易附屬公司與其最終客戶之間訂立的若干銷售合約產生的權利(包括所有金錢及申索)獲轉讓，以擔保47.5億美元的銀團融資及400百萬美元的多幣種信貸融資。

於二零一四年六月三十日，本集團貸款及借款的面值為10,398百萬美元(二零一三年十二月三十一日：10,018百萬美元)。

於二零一四年一月九日，本集團按計劃償還47.5億美元的銀團融資項下金額為203百萬美元的本金。

於二零一四年二月二十六日，本集團與Sberbank of Russia就本集團履行OJSC RUSAL Bratsk(「RUSAL Bratsk」)所發行盧布債券(07系列)認沽期權下的責任訂立日期為二零一一年十二月一日的非循環信貸融資協議的修訂協議，由183億盧布增加至207億盧布，以增加24億盧布的信貸限制(「額外限制」，於二零一四年三月三日屆滿)。

於二零一四年二月，本集團就本集團一家附屬公司於二零一四年至二零一六年向Glencore AG供應氧化鋁的預付款項400百萬美元與Glencore AG訂立一項融資協議。融資協議下應付的三個月倫敦銀行同業拆息加4.95厘的利息及本金將於該等款項到期時與氧化鋁供應合約下Glencore AG按首六個月每公噸40美元及其後每公噸286美元應付的款項抵銷。融資將自二零一四年九月三十日或前後開始根據協

定的攤銷計劃償還，直至二零一六年十二月三十一日。

於二零一四年二月，本集團與 Moscow Credit Bank 訂立一項新的 20 億盧布 (56 百萬美元) 信貸融資，於 1 年後到期並按 10.4 厘的年利率計息。

於二零一四年三月，本集團再融資金額為 242.7 百萬美元及 74.7 百萬歐元與 Gazprombank 的信貸融資。融資按三個月倫敦銀行同業拆息加 6.5 厘計息，並於 5 年後到期。

於報告日期，金額為 8,547 百萬美元的貸款及借款已被從非流動重新分類為流動，原因是本集團違反了出口前融資貸款協議項下的財務契諾，導致本集團其他重大財務安排的交叉違約。

#### 重新磋商／修訂信貸融資的現有條款

在本集團融資協議所載若干財務契諾於二零一二年及二零一三年磋商的契諾寬限期屆滿後，本公司決定進一步實施措施，以確保遵守其於融資協議下的責任。

該等措施包括建議對其債務組合進行再融資，包括日期為二零一一年九月二十九日最高金額為 4,750 百萬美元的鋁出口前融資貸款協議 (於二零一二年一月二十六日及二零一二年十一月九日經修訂) (「二零一一年出口前融資貸款協議」)、日期為二零一三年一月三十日金額最高為 400 百萬美元的多幣種鋁出口前融資貸款協議 (「二零一三年出口前融資貸款協議」) (統稱「出口前融資貸款協議」) 以及與 VTB Capital、Gazprombank 及 Sberbank 的雙邊融資：

為解決該等問題，本公司建議其貸款人再融資其債務組合。有關再融資包括按經修訂條款合併出口前融資貸款協議，其中包括推出為期兩年的寬限期、推遲最終到期日及重設財務契諾來修訂攤銷時間表 (「出口前融資修訂」)。建議對與 VTB Capital、Gazprombank 及 Sberbank 的雙邊融資進行類似的安排。

本集團與 VTB Capital、Sberbank 及 Gazprombank 訂立的雙邊融資目前已進行再融資以延長其到期日與建議的出後前融資修訂一致。

鑒於出口前融資修訂的性質，需取得出口前融資貸款協議下全體貸款人的一致同意方可實施。本公司初步認為將會收到彼等的同意，且於二零一四年三月底前會實施出口前融資修訂。然而，由於出口前融資貸款協議下的有限數目貸款人並無於初步建議的限期前表示同意，磋商因而延長。

為向本公司提供更多時間磋商建議的出口前融資修訂以及取得所需同意，本公司與出口前融資貸款協議下的貸款人於二零一四年四月一日訂立一份放棄權利要求函件 (「放棄權利要求函件」)，據此，貸款人同意放棄行使發生某些違約情況時擁有的權利。放棄權利要求函件於二零一四年四月八月生效，最初計劃的有效期為 3 個月，直至二零一四年七月七日。

於二零一四年六月，本公司要求出口前融資貸款協議下的貸款人訂立一項鎖定協議 (「鎖定協議」)，延長根據放棄權利要求函件授出的放棄行使及豁免並確認貸款人對在英格蘭及澤西尋求債務償還安排 (「安排」) 的支持。安排為一個法院主導的程序，容許本公司在並無取得所需的全體貸款人同意的情况下實施出口前融資修訂，前提是已取得按價值計至少 75% 的相關類別貸款人以及按數目計大多數相關類別貸款人的支持。

鎖定協議於二零一四年七月一日生效，放棄權利要求函件因而終止。新放棄權利期間於鎖定協議生效日開始，並計劃於二零一四年十月三十一日結束。

本公司向英格蘭及澤西的法院申請尋求安排。於二零一四年七月十日在英格蘭和威爾斯高等法院以及於二零一四年七月十五日在澤西皇家法院的聆訊已批准召開出口前融資貸款協議下貸款人的會議以就安排進行投票。此會議計劃於二零一四年九月八日召開。

於二零一四年八月，於貸款人計劃會議前，本公司其後就建議修訂 47.5 億美元及 400 百萬美元出口前融資獲得全體貸款人 100% 的信貸審批 (請參與附註 21)。

## 15 債券

兩批以盧布計值的債券及有關交叉貨幣掉期的詳情於本集團截至二零一三年十二月三十一日及截至該日止年度的綜合財務報表中披露。



於二零一四年二月二十五日，RUSAL Bratsk 訂立債券銷售協議，旨在出售最高達 5,000,000 (五百萬) 份預期將於二零一四年三月三日根據一項認沽期權購回的 07 系列債券。債券銷售協議條款下的售價為 998.356 盧布 (或每份債券面值的 99.8356%)。與此同時，United Company RUSAL Aluminium Limited 訂立一項認沽期權交易，認沽期權可能就最高達 5,000,000 (五百萬) 07 系列債券按行使價 (為所公佈票面利率、購買價、票據期限及交易預期收益的函數) 予以行使並計劃於二零一六年二月二十二日行使。

於二零一四年二月二十八日，RUSAL Bratsk 宣佈有關 07 系列債券發行的七至十個半年息票期的票面息率為每年 12 厘。

於二零一四年三月三日，RUSAL Bratsk 順利履行其於債券持有人認沽期權條款下的責任。由於認沽期權獲行使，10,947,149 份 07 系列債券 (佔發行量約 73%) 由發行人購回。

07 系列及 08 系列債券於二零一四年六月三十日每份債券的收市價分別為 951 盧布及 923.6 盧布。

## 16 撥備

	退休 金責任 百萬美元	地盤恢復 百萬美元	法律 索償撥備 百萬美元	稅項撥備 百萬美元	擔保撥備 百萬美元	總計 百萬美元
於二零一四年三月三十一日的結餘	103	472	14	68	100	757
期內作出的撥備	2	9	—	—	—	11
期內撥回的撥備	—	—	(2)	—	—	(2)
精算收益	(5)	—	—	—	—	(5)
期內動用的撥備	(2)	(2)	—	—	—	(4)
外幣換算	3	7	—	—	—	10
於二零一四年六月三十日的結餘	101	486	12	68	100	767
非流動	91	471	—	39	71	672
流動	10	15	12	29	29	95
於二零一三年三月三十一日的結餘	148	495	23	3	—	669
期內作出的撥備	16	—	11	—	—	27
期內撥回的撥備	—	(6)	(10)	—	—	(16)
精算虧損	11	—	—	—	—	11
期內動用的撥備	(4)	(3)	—	—	—	(7)
外幣換算	(7)	(5)	—	—	—	(12)
於二零一三年六月三十日的結餘	164	481	24	3	—	672
非流動	149	473	—	—	—	622
流動	15	8	24	3	—	50

	退休 金責任 百萬美元	地盤恢復 百萬美元	法律 索償撥備 百萬美元	稅項撥備 百萬美元	擔保撥備 百萬美元	總計 百萬美元
於二零一四年一月一日的結餘	116	491	12	68	100	787
期內作出的撥備	6	16	2	—	—	24
期內撥回的撥備	—	—	(2)	—	—	(2)
精算虧損	(5)	—	—	—	—	(5)
期內動用的撥備	(6)	(3)	—	—	—	(9)
外幣換算	(10)	(18)	—	—	—	(28)
於二零一四年六月三十日的結餘	101	486	12	68	100	767
非流動	91	471	—	39	71	672
流動	10	15	12	29	29	95
於二零一三年一月一日的結餘	151	494	23	13	—	681
期內作出的撥備	20	5	11	—	—	36
期內撥回的撥備	—	—	(10)	—	—	(10)
精算虧損	11	—	—	—	—	11
期內動用的撥備	(8)	(3)	—	(10)	—	(21)
外幣換算	(10)	(15)	—	—	—	(25)
於二零一三年六月三十日的結餘	164	481	24	3	—	672
非流動	149	473	—	—	—	622
流動	15	8	24	3	—	50

## 17 衍生金融資產及負債

	二零一四年 六月三十日 百萬美元		二零一三年 十二月三十一日 百萬美元	
	衍生資產	衍生負債	衍生資產	衍生負債
交叉貨幣掉期	—	174	—	198
石油焦供應合約及其他原材料	14	17	22	22
利率掉期	—	73	—	81
有關鋁及其他工具的鋁遠期合約	—	—	—	9
貸款的認沽期權	—	43	—	—
總計	14	307	22	310

二零一三年十二月十六日，本集團與VTB Capital Plc訂立一份新的最多達150億盧布的信貸融資，為期5年及利率為三個月Mosprime加4.0%，並於二零一三年十二月十七日提取101億盧布(309百萬美元)。信貸融資包括可由銀行自訂立信貸融資之日起行使以將信貸融資轉換為利率為三個月倫敦銀行同業拆息加5.05厘的美元的期權。於二零一四年六月三十日，本集團於該期權下所承受的風險為43百萬美元。

有擔保的交叉貨幣掉期由質押OJSC SUAL的11%股份及本集團261百萬美元的業務、廠房及設備作為抵押。

衍生金融工具按其於各報告日期的公平值記錄入賬。公平值乃遵照第三層公平值等級根據管理層估計及對相關未來價格的一致經濟預測作出估計(扣除為適應流動性、模型及其他隱含於該估計中的其他風險而作出的估值撥備)。於截至二零一四年六月三十日止三個月期間估值技術並無任何變動。下列重大假設乃用於估算衍生工具：

	二零一四年	二零一五年	二零一六年
倫敦金屬交易所鋁現金價(美元/噸)	1,892	1,946	2,009
Platt離岸價布蘭特(美元/桶)	111	107	103
遠期匯率(盧布兌美元)	34.92	36.82	39.43
遠期一年倫敦銀行同業拆息(%)	0.64	0.65	1.02

VTB Capital 貸款期權的公平值使用布萊克斯科爾斯模型進行估計。於二零一四年六月三十日，所使用的假設如下：

匯率(盧布兌美元)	32.83
現貨價格(盧布兌美元)	33.98
波動率(%)	11.2
盧布的無風險貼現率(%)	8.2
美元的無風險貼現率(%)	0.31

衍生工具第三層公平值計量結餘的變動如下：

	截至六月三十日止三個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
期初結餘	(319)	(225)
期內於其他全面收入確認的未變現公平值變動	42	(47)
期內於損益表(財務(開支)/收入)確認的未變現公平值變動	9	1
部分已變現電力、焦炭及原材料合約	(25)	17
期末結餘	(293)	(254)

	截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
期初結餘	(288)	(211)
期內於其他全面收入確認的未實現公平值變動	(51)	(79)
期內於損益表(財務收入/(開支))確認的未實現公平值變動	(124)	6
部分已變現電力、焦炭及原材料合約	170	30
期末結餘	(293)	(254)

## 18 貿易及其他應付款項

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
應付第三方款項	563	623
應付關聯方款項，包括：	90	112
可施加重大影響力的公司	24	37
共同控制公司	65	74
聯營公司	1	1
已收第三方墊款	204	300
已收關聯方墊款，包括：	132	164
可施加重大影響力的公司	131	161
共同控制公司	—	2
聯營公司	1	1
其他應付第三方款項及應計負債	147	152
其他應付關聯方款項及應計負債，包括：	14	15
可施加重大影響力的公司	8	9
聯營公司	6	6
其他應付稅項	103	104
應付第三方非貿易款項	2	2
	1,255	1,472

所有貿易及其他應付款項預期將於一年內結算或確認為收入或須應要求償還。

計入貿易及其他應付款項的應付貿易款項於報告日期的賬齡分析如下。

	六月三十日	十二月三十一日
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
於十二個月內到期或按要求	653	735

## 19 承擔及或然費用

### (a) 資本承擔

於二零零六年五月，本集團與 OJSC HydroOGK 及 RAO UES 簽訂一項合作協議。根據此項合作協議，OJSC HydroOGK 與本集團共同承擔為 BEMO 項目（包括 BoGES 及一間鋁廠，其為水電站的計劃主要客戶）的建設及日後運營融資。訂約雙方已成立兩間合營公司，各擁有一半權益，本集團承諾於二零一五年底前向其投資 1,939 百萬美元（二零一三年十二月三十一日：1,989 百萬美元）。截至二零一四年六月三十日，本集團就建設鋁廠的未兌現承擔約為 214 百萬美元（將會於二零一五年前投資）（二零一三年十二月三十一日：276 百萬美元）。

本集團已訂立多項合約，因而產生主要與多項建設及資本維修工程有關的合約責任。於二零一四年六月三十日及二零一三年十二月三十一日，有關承擔分別約為 265 百萬美元及 258 百萬美元。該等承擔多年後到期。

### (b) 稅項

俄羅斯稅項、貨幣及海關法規有不同詮釋，並可隨時變動。管理層對適用於本集團交易及活動的該等法規的詮釋或會受到相關當地、地區及聯邦當局的質疑。尤其是，最近俄羅斯環境法的變動說明，俄羅斯當局愈來愈積極透過俄羅斯司法制度對稅法詮釋（尤其是與使用若干商業貿易架構有關）進行強制執行，這或會針對特定納稅人，並與當局先前的詮釋或作法有所不同。各政府部門對稅法的不同及

選擇性詮釋以及前後不符的執行令俄羅斯聯邦的稅務環境更加不確定。

納稅申報連同相關文件須經多個部門審閱及調查，各部門可徵收罰款、罰金及利息開支。各部門可於審查年度前三個歷年（海關為一年）的財務期間隨時審查。在若干情況下，審查可持續更長時間。此外，新生效的稅法在部分情況下具有追溯效力。對納稅人財務狀況屬重大的其他稅項、罰金及利息可於上述審查後由俄羅斯聯邦評估。

除本集團撥備的所得稅款項外，當其他稅項經稅務部門審查後應予支付或與稅務部門的持續爭議有關屬合理可能時（雖少於 50% 的可能性），本集團具有若干課稅情況。倘該等課稅情況於二零一四年六月三十日未能持續，則本集團對合理可予支付其他稅項總額上限的最佳估計為 313 百萬美元（二零一三年十二月三十一日：345 百萬美元）。

本集團的主要貿易公司均在俄羅斯以外的低稅項司法權區註冊成立，且本集團大部分溢利由該等公司實現。管理層相信，該等貿易公司毋須繳納其註冊成立國家以外的稅項，且該等公司與其他集團公司之間的交易的商業條款可由有關稅務部門接納。本綜合中期簡明財務資料按此基準編製。然而，由於該等公司從事大量跨境交易，故存在以下風險：俄羅斯或其他稅務部門或會質疑跨境交易的處理及評估其他稅項開支。此風險引發的財務風險是無法測量的。

自二零一二年一月一日開始在俄羅斯聯邦生效的新轉讓定價法規作出重大修訂，使地方轉讓定價規則更貼近經合

組織指引，但亦在若干情況下對實際應用稅務法規增添不確定性。

新轉讓定價規則引入納稅人就控制交易編製轉讓定價文件的責任，規定在控制交易的價格有別於市場水平的情況下應計額外稅項極利息的新基準及機制。新轉讓定價規則刪除以往轉讓定價準則(適用於二零一一年十二月三十一日或之前的交易)中的20%價格安全港。

新轉讓定價規則主要適用於關聯方之間的跨境交易及獨立方之間的若干跨境交易，此乃由 Russian Tax Code 釐定。此外，倘關聯方之間的累計年度交易量超過特定限度(二零一二年為30億盧布、二零一三年為20億盧布、二零一四年為10億盧布，依次類推)，有關規則適用於相同關聯方之間的國內交易。

由於並無稅務機構及法院應用新轉讓定價規則的實例，故難以預測新轉讓定價規則對本中期簡明財務資料的影響(如有)。

本公司相信其符合新規則的規定，因其過往一直採用按照經合組織的轉讓定價原則。估計可能成為應付的其他稅項根本不準確。因此，最終支付款項可能超過本集團對合理可能負債上限的最佳估計，而本集團認為該種可能性微乎其微。

#### (c) 環境或然費用

本集團及其前身實體多年來一直於俄羅斯聯邦、烏克蘭、牙買加、圭亞那、幾內亞共和國及歐盟營運，已出現若干環境問題。政府部門一直考慮環境法規及其施行，而

本集團定期評估其相關責任。由於已釐定責任，故可即時確認。根據計劃或任何未來法規或因更嚴格執行現行法規而產生的環境負債的後果不能被可靠估計。根據現有法律的現行執行情況，管理層相信不可能產生對本集團的財務狀況或經營業績造成重大不利影響的負債。然而，本集團預計承擔資金項目可改善其日後環境表現，並可全面符合現有法規。

#### (d) 法律或然費用

本集團的業務活動面對各種訴訟及索償，可按持續基準監管、評估及爭論。當管理層認為訴訟或其他索償會導致本集團的經濟利益外流時，對該外流的最佳估計計入綜合中期簡明財務資料的撥備內(請參閱附註16)。於二零一四年六月三十日，管理層評估可能流出的索償金額約為150百萬美元(二零一三年十二月三十一日：175百萬美元)。

於二零一三年一月，本公司收到尼日利亞聯邦首都特區(阿布賈)高等法院(High Court of Justice of the Federal Capital Territory of Nigeria (Abuja))就原告BFIG Group Divino Corporation(「BFIG」)向本公司若干附屬公司提出訴訟發出的傳訊令狀及索償表。該項索償乃就被告聲稱侵權性干涉就尼日利亞政府銷售於Aluminium Smelter Company of Nigeria(「ALSCON」)的大部分股份而進行的投標程序，以及BFIG因未能就上述ALSCON股份中標而產生的聲稱盈利虧損所產生的損害而作出。BFIG尋求損害賠償28億美元。本公司預期該案件不會對本集團其整體財務狀況或經營造成任何重大不利影響。



## 20 關聯方交易

### (a) 與管理層及直系親屬進行的交易

#### 管理層薪酬

主要管理層收取以下薪酬，已計入人工成本：

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
薪金及花紅	15	18	28	30
以股份為基礎的報酬	1	—	1	1
	16	18	29	31

### (b) 與其他關聯方進行的交易

本集團與其他關聯方進行交易，其中大部分為與本集團受共同控制或受 SUAL Partners 或其控股股東或 Glencore 控制的實體或受本集團或 Onexim 或其控股股東控制的實體。

期內向關聯方作出的銷售於附註 6 披露；與關聯方進行交易產生的財務收入及開支於附註 7 披露；應收關聯方貿易款項於附註 12 披露；應付關聯方款項於附註 18 披露；與關聯方的承諾於附註 19 披露。

向關聯方採購原材料及服務如下：

	截至六月三十日止三個月		截至六月三十日止六個月	
	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元	二零一四年 百萬美元	二零一三年 百萬美元
採購氧化鋁、鋁土礦及 其他原材料－共同控制的公司	25	25	49	52
採購氧化鋁、鋁土礦及 其他原材料－可施加重大影響的公司	41	93	95	173
能源成本－共同控制的公司	136	168	266	338
能源成本－可施加重大影響的公司	10	33	22	73
能源成本－聯營公司	1	2	1	3
其他成本－共同控制的公司	5	5	8	9
其他成本－聯營公司	38	42	75	81
分銷開支－共同控制的公司	—	2	1	3
	256	370	517	732

於二零一四年六月三十日，非流動資產及非流動負債內分別計入公司的應收及應付關聯方結餘分別35百萬美元及77百萬美元(二零一三年十二月三十一日：分別34百萬美元及106百萬美元)。

#### (c) 定價政策

與關聯方進行交易的價格根據個別情況釐定而毋須經公平磋商。

本集團已訂立三類關聯方交易：(i) 按公平基準訂立者，(ii) 按非公平基準(但作為經公平磋商達成的更廣泛交易的一部分)與非關聯第三方訂立者，及(iii) 本集團與交易對手之間獨有的交易。

## 21 報告日期後事項

於二零一四年八月，本公司就建議修訂47.5億美元出口前融資及4億美元出口前融資獲得其貸款人100%的信貸批准。

出口前融資修訂本及所有相關文件已由訂約方於二零一四年八月十八日簽立。修訂協議於二零一四年八月二十日前生效。於同日，鎖定協議予以相應終止，而本公司終止已於英國及澤西法院之前訂立的債務償還安排。

根據出口前融資修訂本的條款，融資包括：  
 一 甲部分金額 25.6 億美元由二零一六年一月十二日起於每季等額分期償還，最後到期日為二零一八年十二月。  
 甲部分的貸款按三個月倫敦銀行同業拆息加於每季度修

訂按照總債務淨額與 EBITDA 比率計算的息差(現金支付加非貨幣支付)計息。利息將每季支付。

槓桿比率現金支付息差

大於 4.5:1	每年 4.50%
大於 4:1 但低於或等於 4.5:1	每年 4.25%
大於 3.5:1 但低於或等於 4:1	每年 4.00%
大於 3:1 但低於或等於 3.5:1	每年 3.60%
低於或等於 3:1	每年 2.80%
槓桿比率非貨幣支付息差	
大於 5:1	每年 1.25%
大於 4.5:1 但低於或等於 5:1	每年 0.80%
大於 4:1 但低於或等於 4.5:1	每年 0.50%
大於 3.5:1 但低於或等於 4:1	每年 0.25%
低於或等於 3.5:1	每年 0%

一 第二部分(包括二零一一年出口前融資貸款協議項下的乙部分再融資)10 億美元由二零一七年一月三十日起於每季分期償還，最後到期日為二零二零年十二月。首八期還款的金額將為 31.25 百萬美元，而之後八期還款的金額則為 93.75 百萬百美元。第二部分的貸款按三個月倫敦銀行同業

拆息加每年 5.65% 再加非貨幣支付息差(與甲部分的一致)計息並將每季支付。

與出口前融資修訂本一致的 Sberbank 信貸融資的相關修訂已於二零一四年八月二十五日執行。

# 按照上市規則及巴黎 Euronext 規定提供的資料

## 期內本集團購回、出售及贖回其任何上市證券

截至二零一四年六月三十日止六個月，本公司或其任何附屬公司概無購回、出售或贖回其任何上市證券。

根據本公司日期為二零一一年五月十二日的公告所披露的長期獎勵計劃，Ogier Employee Benefit Trustee Limited 於二零一四年六月在聯交所收購 1,750,886 股股份，總代價 6,552,039 港元。

## 董事履歷

### 董事退任及重新委任

根據組織章程細則第 24.2 條，Oleg Deripaska 先生、Vladislav Soloviev 先生(執行董事)、Maxim Sokov 先生(已自二零一四年八月二十日起獲調任為非執行董事)、Maksim Goldman 先生、Dmitry Afanasiev 先生(非執行董事)及 Matthias Warnig 先生(獨立非執行董事)各自已於二零一四年五月十二日舉行的本公司股東週年大會(「股東週年大會」)退任董事。Oleg Deripaska 先生、Vladislav Soloviev 先生、Maxim Sokov 先生、Maksim Goldman 先生、Dmitry Afanasiev 先生及 Matthias Warnig 先生各自符合資格及願意在股東週年大會上重選連任，並各自在股東週年大會上重新獲委任。

根據組織章程細則第 23.1 條，Stalbek Mishakov 先生(執行董事)、Olga Mashkovskaya 女士(非執行董事)及 Mark Garber 先生(獨立非執行董事)各自任職至股東週年大會，而彼等均符合資格重選，Stalbek Mishakov 先生、Olga Mashkovskaya 女士及 Mark Garber 先生願意於股東週年大會上重選連任，並各自在股東週年大會上重新獲委任。

### 董事變動及董事會委員會組成人員變動

Christophe Charlier 先生已辭任獨立非執行董事及任何董事會委員會(包括本公司審核委員會)成員，自二零一四年六月二十日起生效。

Daniel Lesin Wolfe 先生已獲委任為獨立非執行董事及本公司審核委員會、常務委員會及 Norilsk Nickel 投資監管委員會成員，自二零一四年六月二十日起生效。

Maxim Sokov 先生重新獲委任為非執行董事，自二零一四年八月二十日起生效。

### 董事變動詳情

Matthias Warnig 先生自二零一四年七月起一直為 OJSC Rosneft 董事會副主席。

Ivan Glasenberg 先生於二零一四年七月十日獲委任為米蘭 Pirelli & C. S.p.A. 的非執行董事。

除上文所披露者外，概無有關董事詳情的變動須根據上市規則第 13.51 B (1) 條予以披露。

## 董事、行政總裁及主要股東的股份權益

### 董事及行政總裁的權益

於二零一四年六月三十日，董事及行政總裁在本公司及其相聯法團(定義見證券及期貨條例第 XV 部)的股份、相關股份或債權證中擁有，而根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及第 8 分部已通知本公司及聯交所的權益及淡倉(包括根據證券及期貨條例的該等條文董事及行政總裁被當作或視為擁有的權益及淡倉)，或根據證券及期貨條例第 352 條規定須列入而已列入須備存的登記冊或根據上市規則附錄十所

載上市公司董事進行證券交易的標準守則(經本公司載入其「證券交易守則」一進一步資料，請參閱下文「證券交易守

則」一節)由董事通知本公司及聯交所的權益及淡倉載列如下：

於股份的權益

董事／ 行政總裁姓名	身份	於二零一四年 六月三十日 的股份數目	佔二零一四年 六月三十日 已發行股本 百分比
Oleg Deripaska	信託受益人(附註1)	7,312,299,974(L)	48.13%
	實益擁有人(附註2)	35,374,065(L)	0.23%
	合計	7,347,674,039(L)	48.36%
Vera Kurochkina	實益擁有人(附註2)	428,600(L)	0.003%
Vladislav Soloviev	實益擁有人(附註2)	786,978(L)	0.005%
Maxim Sokov	實益擁有人(附註2)	413,751(L)	0.003%

(L) 好倉

附註一請參閱第84頁的附註。

於UC RUSAL相聯法團股份的權益

於二零一四年六月三十日，UC RUSAL多個行政總裁兼執行董事Oleg Deripaska先生已披露其於UC RUSAL多個相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份中的權益，詳情

載於聯交所網站www.hkexnews.hk「披露權益」一節。

於相關股份及UC RUSAL相聯法團的相關股份的權益及淡倉

董事／ 行政總裁姓名	身份	於二零一四年 六月三十日的 相關股份數目	佔二零一四年 六月三十日 已發行股本 百分比
Oleg Deripaska	信託受益人(附註1)	1,539,481,200(L) (附註7)	10.133%
Vera Kurochkina	實益擁有人	141,739(L) (附註8)	0.001%
Vladislav Soloviev	實益擁有人	524,651(L) (附註8)	0.003%
Maxim Sokov	實益擁有人	160,639(L) (附註8)	0.001%

(L) 好倉

附註一請參閱第84-85頁的附註。

除上文所述者外，於二零一四年六月三十日，董事或行政總裁概無於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例第 XV 部)的股份、相關股份(包括購股權)及債權證中擁有任何權益或淡倉(不論實益或非實益)。

主要股東於本公司股份、相關股份及債權證中的權益及淡倉

於二零一四年六月三十日，據董事所知，下列人士於股份或相關股份擁有已根據證券及期貨條例第 XV 部第 2 及 3 分部向本公司披露並記錄於根據證券及期貨條例第 336 條及法國商業守則第 L.233-7 條條文須備存的登記冊的權益或淡倉：

於股份的權益及淡倉

股東姓名	身份	於二零一四年 六月三十日 所持股份數目	佔二零一四年 六月三十日 已發行股本 百分比
Oleg Deripaska	信託受益人(附註1)	7,312,299,974 (L)	48.13%
	實益擁有人(附註2)	35,374,065(L)	0.23%
	合計	7,347,674,039(L)	48.36%
Fidelitas Investments Ltd.(附註1)	受控制法團權益	7,312,299,974(L)	48.13%
B-Finance Ltd.(附註1)	受控制法團權益	7,312,299,974(L)	48.13%
En+(附註1)	實益擁有人	7,312,299,974(L)	48.13%
Victor Vekselberg(附註3)	信託受益人	3,710,590,137(L)	24.42%
TCO Holdings Inc.(附註3)	受控制法團權益	3,710,590,137(L)	24.42%
SUAL Partners(附註3)	實益擁有人	2,400,970,089(L)	15.80%
	其他	1,309,620,048(L)	8.62%
	合計	3,710,590,137(L)	24.42%
Mikhail Prokhorov(附註4)	信託受益人	2,586,499,596(L)	17.02%
Onexim Group Limited(附註4)	受控制法團權益	2,586,499,596(L)	17.02%
Onexim(附註4)	實益擁有人	2,586,499,596(L)	17.02%
Glencore International plc(附註5)	實益擁有人	1,328,988,048(L)	8.75%

(L) 好倉

附註一請參閱第84-85頁的附註。

## 於相關股份的權益及淡倉

股東姓名	身份	於二零一四年 六月三十日的 相關股份數目	佔二零一四年 六月三十日 已發行股本 百分比
Oleg Deripaska(附註1)	信託受益人	1,539,481,200 (L) (附註7)	10.133%
Fidelitas Investments Ltd.(附註1)	受控制法團權益	1,539,481,200 (L) (附註6)	10.133%
B-Finance Ltd.(附註1)	受控制法團權益	1,539,481,200 (L) (附註6)	10.133%
En+(附註1)	實益擁有人	1,539,481,200 (L) (附註6)	10.133%
Glencore International plc(附註5)	實益擁有人	41,807,668(L) (附註6)	0.28%
		1,309,620,048(S) (附註6)	8.62%

(L) 好倉

(S) 淡倉

除上文所披露的權益外，據董事所知，本公司於二零一四年六月三十日並無獲知會於股份或相關股份中有任何其他須知會的權益或淡倉。

- (附註1) 該等權益由 En+ 直接或實益持有。根據 En+ 的通知，Fidelitas Investments Ltd. 已更名為 Fidelitas International Investments Corp.。根據 Deripaska 先生提供的資料及香港聯交所操作的電子檔案系統記錄，Deripaska 先生曾為一個全權信託的創辦人、受託人兼受益人。該信託於截至二零一四年六月三十日持有 Fidelitas International Investments Corp. (前稱 Fidelitas Investments Ltd.) 的大部分股本，而 Fidelitas International Investments Corp. 於截至二零一四年六月三十日持有 B-Finance Ltd. 的大部分股本。截至二零一四年六月三十日，B-Finance Ltd. 持有 En+ 的 70.35% 股本。截至二零一四年六月三十日，根據證券及期貨條例，B-Finance Ltd.、Fidelitas International Investments Corp. 及 Deripaska 先生各自被視為於 En+ 持有的股份及相關股份中擁有權益。
- (附註2) 所有或部分該等股份指根據本公司的長期股份獎勵計劃已授出並於二零一一年十一月二十一日、二零一二年十一月二十一日及二零一三年十一月二十一日已歸屬的獎勵股份。有關詳情，請參閱二零一三年年報所載截至二零一三年十二月三十一日止年度的綜合財務報表附註10。
- (附註3) 該等權益及淡倉由 SUAL Partners 直接持有。SUAL Partners 由 Renova Metals and Mining Limited 控制 35.84% 權益，而 Renova Metals and Mining Limited 則由 Renova Holding Limited 全資擁有。Renova Holding Limited 由 TZ Columbus Services Limited 以信託形式控制全部權益，而 TZ Columbus Services Limited 為該信託的受託人，由 TCO Holdings Inc. 全資擁有。Vekselberg 先生為相關信託的唯一受益人。Renova Metals and Mining Limited、Renova Holding Limited、TZ Columbus Services Limited、TCO Holdings Inc. 及 Vekselberg 先生各自根據證券及期貨條例被視為於 SUAL Partners 所持的股份中擁有權益。

- (附註4) 該等權益由 Onexim 直接持有。Onexim 由 Onexim Group Limited 全資擁有，而 Onexim Group Limited 由 Mikhail Prokhorov 先生為實益擁有人的信託擁有。Onexim Group Limited 及 Mikhail Prokhorov 各自被視為於 Onexim 持有的股份中擁有權益。
- (附註5) Amokenga Holdings Ltd. 直接持有本公司相關權益並由 Glencore Finance (Bermuda) Ltd. 全資擁有，而 Glencore Finance (Bermuda) Ltd. 則由 Glencore Group Funding Limited 全資擁有。Glencore Group Funding Limited 由 Glencore International AG 全資擁有，而 Glencore International AG 則由 Glencore International plc 全資擁有。鑑於 Glencore International plc、Glencore International AG、Glencore Group Funding Limited 及 Glencore Finance (Bermuda) Ltd. (統稱「Glencore 實體」) 直接或間接控制 Amokenga Holdings Ltd. 股東大會的三分之一或以上投票權，根據證券及期貨條例，Amokenga Holdings Ltd. 的權益被視為且因此被計入 Glencore 實體的權益。
- (附註6) 該等相關股份指以實物交付的非上市衍生工具。
- (附註7) 該等相關股份指非上市實股結算購股權。
- (附註8) 該等相關股份指根據本公司的長期股份獎勵計劃已授出但尚未歸屬的獎勵股份。

於二零一四年六月三十日，概無股東通知本公司就應用法國商業守則第 L.233-7 條而更改彼等的已發行股本擁有權或投票權。上述股東所持本公司股份所附帶的投票權於現時或未來並無不同。

### 受限於控制權變動條款的協議

以下本公司所訂立的協議包含控制權變動條款，讓該等協議項下的其他訂約方全數註銷其承擔，並宣佈(或因行動導致)在以下相關情況下所有未償還貸款即時到期並須予支付：

(a) United Company Rusal PLC(作為借款人)與 ING Bank N.V.(擔任融資代理)BNP Paribas (Suisse) SA、ING Bank N.V.(擔任抵押代理)及 Natixis(擔任承購代理及其他)訂立最高為 4,750,000,000 美元的鋁出口前融資定期貸款協議及最高為 400,000,000 美元的多種貨幣鋁出口前融資定期貸款協議，有關協議分別於二零一四年八月十八日修訂及重列。倘若核心股東(定義見信貸融資協議)以外的任何人士(或一致行動人士)擁有或取得本公司的控制權。債務的最終到期日為二零二零年十二月三十一日。

(b) 由(其中包括)VTB Capital Plc(作為融資代理與抵押代理)與借款人(United Company Rusal plc、OJSC「Rusal Krasnoyarsk Aluminium Smelter」、OJSC「Rusal Bratsk Aluminium Smelter」、OJSC「Siberian-Urals Aluminium Company」)於二零一三年十二月十六日訂立最高為 15,000,000,000 盧布的多貨幣融資協議。倘若核心股東(定義見信貸融資協議)以外的任何人士(或一致行動人士)擁有或取得本公司的控制權。截至二零一四年六月三十日，債務的未償還面值為 10,142 百萬盧布，而債務最終到期日為二零一八年十二月十七日。

### 企業管治常規

本公司在企業管治方面已採納國際標準。董事認為，高質素的企業管治引導本公司成功發展業務及提升投資潛力，向股東、合夥人及客戶提供更多保障，且強化本公司的內部控制系統。

透過與國際機構(例如歐洲復興開發銀行及國際金融公司)合作，本公司根據透明及負責業務經營原則發展並實施其企業管治標準。

本公司於二零零五年二月七日採納一項企業道德守則。根據歐洲復興開發銀行及國際金融公司的推薦建議，本公司於二零零七年七月進一步修訂企業道德守則。企業道德守則載列本公司對其多個經營領域的價值觀及原則。



董事已於二零一零年十一月十一日的董事會會議上採納以當時生效的企業管治守則為依據的一套企業管治守則。董事認為本公司於二零一四年首六個月已遵守企業管治守則的守則條文，惟下文所述者除外。

董事承諾堅守本公司的企業管治水平，確保具有正規及透明的程序保障及發揮股東的最大利益。

#### 董事任期

企業管治守則第A.4.1段規定，非執行董事的委任應有指定任期，並須接受重選。企業管治守則第A.4.2段規定，每名董事(包括獲委任特定年期之董事)最少每三年須輪值告退。各非執行董事均已與本公司簽訂委任書，且並未協定固定任期。然而，本公司已將該等規定記入其組織章程細則條文內，以遵從有關規定。組織章程細則第24.2條規定，如任何董事於其上次獲任命或再次獲任命時起，至股東週年大會召開前已任職三年或以上，則須於該屆股東週年大會退任。因此，視乎股東週年大會的舉行時間而定，董事可能會任職超過三年。本公司一直遵從組織章程細則的有關規定。

#### 董事具有重大利益的實際董事會會議

企業管治守則第A.1.7段載有「若有主要股東或董事在董事會將予考慮的事項中存有董事會認為重大的利益衝突，有關事項應以舉行實際董事會會議(而非書面決議)方式處理。本身及其緊密聯繫人並無在交易中擁有重大利益的獨立非執行董事應該出席有關的董事會會議。」

於截至二零一四年六月三十日止六個月期間發生一次涉及董事會以書面決議案方式處理董事已披露於其中擁有重大權益的業務的情況。在此情況下，相同事宜過往已於符合企業管治守則條文時在董事會會議考慮。於截至二零一四年六月三十日止六個月期間舉行且涉及一名或以上董事披露擁有重大權益事項的六次董事會會議中，有一次董事會會議並無獲全體獨立非執行董事(其並無披露於有關交易中擁有重大權益)出席。鑒於董事會的規模及本公司所處

理涉及董事及主要股東於其中擁有重大權益的緊急業務事項的數量，本公司難以為確保所有獨立非執行董事出席董事會會議而再次安排任何預定舉行董事會會議的時間或推遲討論有關業務事項。因此，在該情況下，儘管一名獨立非執行董事無法出席，但董事會會議仍會如常進行，惟在該情況下五名獨立非執行董事(其概無於該情況下披露擁有重大權益)中須有四名出席董事會會議。

#### 證券交易守則

本公司已採納本公司董事進行證券交易標準守則及相關高級職員進行證券交易標準守則(「證券交易守則」)。證券交易守則乃根據上市規則附錄十所載上市公司董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)為基準，且較附錄十所規定的標準更高。該守則亦以法國貨幣及金融守則(French Monetary and Financial Code) L.451-2-1、L.465-2及L.621-18-2條的規定、AMF一般規例(General Regulation)第二冊第二部的第II及III章及AMF一般規例第六冊第二部及第三部關於內幕交易及市場失當行為的規定為基準。證券交易守則於二零一零年四月九日由董事會採納。

經向全體董事作出具體查詢後，全體董事均確認，彼等於中期報告涵蓋的整個會計期間已全面遵守標準守則及證券交易守則內所載的規定標準。

本公司並無收到通知任何有關適用法國貨幣及金融守則L.621-18-2條的規定及AMF一般規例223-22A至223-25條的規定由董事或任何相關高級職員進行的交易。

#### 關聯方交易

有關關聯方交易的進一步資料，請參閱綜合中期簡明財務資料附註20「關聯方交易」。

# 有關本 中期報告的責任聲明

本人 Oleg Deripaska，特此聲明，據本人所知，本中期報告所載綜合中期簡明財務資料乃按適用會計準則編製，並真實及公平地反映了 UC RUSAL 及綜合範圍內的其他實體的資產、財務狀況及經營業績，且本中期報告內「二零一四年中期回顧」、「管理層討論及分析」及「按照上市規則及巴黎 Euronext 規定提供的資料」等節公平回顧了本財政年度前六個月發生的重大事件、有關重大事件對綜合中期簡明財務資料的影響、主要關聯方交易以及對本年度餘下六個月的主要風險及不確定性的說明。

Oleg Deripaska  
行政總裁

二零一四年八月二十七日

# 前瞻性陳述

本中期報告所載有關未來事件的陳述、預計、預測及預期，均屬於前瞻性陳述。本中期報告中並非過去事實說明的陳述均為前瞻性陳述，涉及已知及未知風險、不確定性及可能導致我們的實際業績、表現或成績與有關前瞻性陳述所明示或暗示的未來業績、表現或成績大相徑庭的其他因素。有關風險及不確定性包括本中期報告及年報所討論或確定者。此外，UC RUSAL 過去的業績不能被視為未來表現的指引。UC RUSAL 不就任何前瞻性陳述的準確性及完整性發表任何聲明，除適用法律規定者外，亦概無責任補充、修訂、更新或更改有關陳述或所表示的意見以反映實際的業績、假設或 UC RUSAL 的預期的變更，或影響有關陳述的因素的變動。因此，閣下應自行承擔依賴有關前瞻性陳述的風險。

# 詞彙

任何期間的「**經調整 EBITDA**」界定為就攤銷及折舊、減值費用及出售物業、廠房及設備時的虧損調整後的經營活動業績。

任何期間的「**經調整純利／(虧損)**」界定為經分佔 Norilsk Nickel 的業績的淨影響、衍生金融工具的淨影響及非流動資產減值的淨影響調整的溢利／(虧損)。

「**應佔鋁土礦產量總額**」按本集團於相關鋁土礦及開採綜合廠所佔的擁有權按比例計算。

「**每噸氧化鋁價**」指每噸氧化鋁平均價，以有色金屬氧化鋁指數澳洲離岸每噸美元價格的氧化鋁每日收市現貨價為準。

「**倫敦金屬交易所所報每噸鋁價**」或「**倫敦金屬交易所鋁價**」指各期間倫敦金屬交易所的每日正式現貨收市價的平均值。

「**鋁分部每噸成本**」指以鋁分部收益減鋁分部業績減攤銷及折舊，再除以鋁分部銷量計算得出。

「**AMF**」指 *French Autorité des Marchés Financiers*。

「**Amokenga Holdings Ltd.**」指 Amokenga Holdings Limited，一間於百慕達註冊成立的公司，並為 Glencore 的全資附屬公司及本公司的股東。

「**公告**」指在聯交所或巴黎 Euronext 刊發的公告。

「**年報**」指本公司於二零一四年四月十七日刊發的截至二零一三年十二月三十一日止年度的報告。

「**組織章程細則**」指本公司於二零零九年十一月二十四日有條件採納，並於上市日期生效的組織章程細則。

「**審核委員會**」指本公司審核委員會。

「**BEMO**」指組成 Boguchanskoye Energy and Metals Complex 的公司。

「**BEMO HPP**」指 Boguchanskaya 水力發電廠。

「**BEMO 項目**」指涉及建設 BEMO HPP 及 Boguchansky 鋁冶煉廠的 Boguchanskoye Energy & Metals 項目。

「**董事會**」指董事會。

「**Boguchansky 鋁冶煉廠**」指於 Krasnoyarsk 地區的 Tayozhny 沉積地以東南約 8 公里及 BEMO BHPP 約 160 公里(陸路 212 公里)外的一個 230 公頃的地盤，涉及興建一間年產量 588 千噸的新建鋁冶煉廠的鋁冶煉廠項目。

「**Bratsk 鋁冶煉廠**」指 OJSC RUSAL Bratsk，一間根據俄羅斯聯邦法律註冊成立的公司，為本公司的間接全資附屬公司。

「**企業管治守則**」指上市規則附錄十四所載的良好企業管治守則(經不時修訂)。

「**CEO**」或「**行政總裁**」指本公司行政總裁。

「**主席**」或「**董事會主席**」指董事會主席。

「**財務總監**」指本公司財務總監。

「**獨聯體**」指獨立國家聯合體。

「**本公司**」或「**UC RUSAL**」指 United Company RUSAL Plc。

「**企業管治及提名委員會**」指董事會根據企業管治守則成立的企業管治及提名委員會。

「**契諾 EBITDA**」具有二零一一年出口前融資貸款協議(定義見本中期報告第 29 頁)所賦予的涵義。

「**董事**」指本公司董事。

「En+」指 En+ Group Limited，一間於澤西註冊成立的公司，於本中期報告日期為本公司控股股東(定義見上市規則)。

「巴黎 Euronext」指 NYSE Euronext Paris 專業板。

「FFMS」指聯邦金融市場服務局(Federal Financial Markets Service)，即俄羅斯金融市場的監管機構。

「Glencore」指 Glencore International plc，一間於瑞士註冊成立，於倫敦證券交易所上市，並於香港聯交所第二上市的公眾公司，並為本公司的間接股東。

「全球預託股份」指以全球預託證券作為憑證的全球預託股份，每張全球預託證券代表 20 股股份。

「本集團」指 UC RUSAL 及其不時的附屬公司，包括本公司直接或透過其全資附屬公司控制的多個生產、貿易及其他實體。

「香港」指中國香港特別行政區。

「Ingosstrakh」指 Ingosstrakh Insurance Company，一間根據俄羅斯聯邦法律註冊的公開股份制公司。

「中期報告」指二零一四年八月二十七日的本中期業績報告。

「Interros」指 Interros International Investments Limited。

「Irkutsk 鋁冶煉廠」或「IrkAZ」指 Irkutsk 鋁冶煉廠，為 OJSC SUAL 的分支機構。

「Krasnoyarsk 鋁冶煉廠」、「RUSAL Krasnoyarsk」或「KrAZ」指 OJSC RUSAL Krasnoyarsk，一間根據俄羅斯聯邦法例註冊成立的公司，為本公司的全資附屬公司。

「千噸」指千噸。

「倫敦銀行同業拆息」指就任何貸款而言：為報價日(一般為該期間首日前兩個營業日，惟於相關銀行同業市場的市場慣例不同者除外，在該情況下，報價日將由代理人根據相關銀行同業市場的市場慣例釐定)於指定時間(在大多數情況下為上午十一時正)提供美元存款及與該貸款利息期可比較期間的：

(a) 適用的屏幕利率(即於路透社屏幕適當頁面顯示於有關期間的英國銀行家協會美元結算利率)；或

(b) (倘就某項貸款的利息期並無提供美元屏幕利率)在代理人要求下由參考銀行向倫敦銀行同業市場主要銀行報價而向其提供的利率算術平均數(向上約整至四個小數位)。

「上市」指股份於聯交所及巴黎 Euronext 上市。

「上市日期」指上市當日，即二零一零年一月二十七日。

「上市規則」指聯交所證券上市規則(經不時修訂)。

「LLP Bogatyr Komir」指 LLP Bogatyr Komir，一間根據哈薩克法律註冊成立的公司，為本公司與位於哈薩克的 Samruk-Energo 各自持有 50% 股權的合營企業。

「倫敦金屬交易所」指倫敦金屬交易所。

「失時意外發生率」指本集團按每 200,000 個工時的死亡率及喪失時間的總和計算的失時意外發生率。

「MICEX」指封閉股份制公司「MICEX Stock Exchange」。

「莫斯科交易所」指公開股份制公司「Moscow Exchange MICEX-RTS」(縮寫「Moscow Exchange」)。

「債務淨額」按期末債務總額減現金及現金等價物計算得出。

「Norilsk Nickel」指 OJSC MMC Norilsk Nickel。

「Novokuznetsk 鋁冶煉廠」指 OJSC RUSAL Novokuznetsk，一間根據俄羅斯聯邦法例註冊成立的公司，為本公司的全資附屬公司。

「Onexim」指 Onexim Holdings Limited，一間於塞浦路斯註冊成立的公司，並為本公司的股東。

「中國」指中華人民共和國。

「經常性純利／（虧損）」指經調整純利加本公司於 Norilsk Nickel 溢利（扣除稅項）的實際份額。

一個實體的「關聯方」指：

- (a) 直接或透過一名或多名中間人間接：
  - (i) 控制該實體、受該實體控制，或與該實體一同受到共同控制的一方（這包括母公司、附屬公司及同系附屬公司）；
  - (ii) 於該實體中擁有的權益令其對該實體有重大影響力的一方；或
  - (iii) 對該實體有共同控制權的一方；
- (b) 該實體的聯營公司；
- (c) 該實體為合營方之一的合營企業；
- (d) 該實體或其母公司的主要管理人員之成員；
- (e) 上文 (a) 或 (b) 所述任何個人的近親或家屬；
- (f) 由上文 (d) 或 (e) 所述的任何個人直接或間接控制、共同控制或受其重大影響的實體，或由上文 (d) 或 (e) 所述的任何個人擁有其重大投票權的實體；
- (g) 該實體或作為該實體關聯方的任何實體的離職後僱員福利計劃下的一方。

「關聯方交易」指關聯方之間的資源、服務或責任轉移，不論是否收取代價。

「相關高級職員」指本公司任何職員或本公司附屬公司的董事或職員。

「RUB」或「盧布」指俄羅斯聯邦法定貨幣盧布。

「Sayanogorsk 鋁冶煉廠」指 OJSC RUSAL Sayanogorsk，一間根據俄羅斯聯邦法律註冊成立的公司，為本公司的全資附屬公司。

「Sberbank」指 Sberbank of Russia。

「證券及期貨條例」指香港法例第 571 章證券及期貨條例。

「股份」指本公司股本中每股面值 0.01 美元的普通股。

「股東」指股份持有人。

「聯交所」指香港聯合交易所有限公司。

「SUAL Partners」指 SUAL Partners Limited，一間根據巴哈馬法例註冊成立的公司，為本公司股東。

「SUAL」指 SUAL International Limited，一間於英屬處女群島註冊成立的公司，為本公司的全資附屬公司。

「主要股東」指具有上市規則所賦予該詞的涵義。

「Taishet 鋁冶煉廠」指在俄羅斯聯邦 Irkutsk 地區 Taishet 市中心約 8 公里以外現正進行中的新鋁冶煉廠項目。

「應佔氧化鋁總產量」按本集團於相關氧化鋁精煉廠所佔的擁有權按比例計算得出。

「債務總額」指本公司於期末的貸款及借款。

「總債務淨額」具有二零一一年出口前融資貸款協議(定義見本中期報告第29頁)賦予的涵義。

「美國」指美利堅合眾國。

「美元」指美元，美利堅合眾國法定貨幣。

「增值稅」指增值稅。

「營運資金」指貿易及其他應收款項加存貨減貿易及其他應付款項。

「%」指百分比。

本中期報告內的若干金額及百分比數字已經四捨五入調整或化為一個小數位的數值。因此，本中期報告內若干表格所示的總計數字不一定是其所包含數字的算術總和。

# 公司資料

## UNITED COMPANY RUSAL PLC

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

香港聯交所股份代號：486

巴黎 Euronext 代號：Rusal/Rual

莫斯科交易所的俄羅斯預託證券代號：RUALR/RUALRS

## 董事會

### 執行董事

Oleg Deripaska 先生(行政總裁)

Vladislav Soloviev 先生

Vera Kurochkina 女士

Stalbek Mishakov 先生

### 非執行董事

Dmitry Afanasiev 先生

Len Blavatnik 先生

Christophe Charlier 先生

(自二零一四年六月二十日起不再出任董事)

Ivan Glasenberg 先生

Maksim Goldman 先生

Olga Mashkovskaya 女士

Gulzhan Moldazhanova 女士

Ekaterina Nikitina 女士

Maxim Sokov 先生

(自二零一四年八月二十日起

獲調任為非執行董事)

Daniel Lesin Wolfe 先生

(於二零一四年六月二十日獲委任為董事)

### 獨立非執行董事

Elsie Leung Oi-sie 女士

Mark Garber 先生

Matthias Warnig 先生(董事會主席)

Peter Nigel Kenny 博士

Philip Lader 先生

## 澤西註冊辦事處

Ogier House  
The Esplanade  
St Helier  
Jersey  
JE4 9WG

## 主要營業地點

Themistokli Dervi, 12  
Palais D'Ivoire House  
P.C. 1066  
Nicosia  
Cyprus

## 香港營業地點

香港  
中環  
皇后大道中 28 號  
中匯大廈 11 樓

## 澤西公司秘書

Ogier Corporate Services (Jersey) Limited  
Ogier House  
The Esplanade  
St Helier  
Jersey  
JE4 9WG

## 香港公司秘書

黃寶瑩女士  
Ogier Corporate Services (Asia) Limited  
香港  
中環  
皇后大道中 28 號  
中匯大廈 11 樓

## 核數師

ZAO KPMG  
Naberezhnaya Tower Complex, Block C  
10 Presnenskaya Naberezhnaya  
Moscow, 123317  
Russia



### 授權代表

Vladislav Soloviev 先生  
黃寶瑩女士  
蔡宇震先生

### 主要股份過戶登記處

Ogier Corporate Services (Jersey) Limited  
Ogier House  
The Esplanade  
St Helier  
Jersey  
JE4 9WG

### 香港股份過戶登記處

香港中央證券登記有限公司  
香港  
灣仔  
皇后大道東183號  
合和中心46樓

### 巴黎 Euronext 上市的全球預託股份存託機構

The Bank of New York Mellon  
One Wall Street,  
New York, NY 10286

### 審核委員會成員

Peter Nigel Kenny 博士(主席)  
Philip Lader 先生  
梁愛詩女士  
Christophe Charlier 先生  
(於二零一四年六月二十日辭任)  
Olga Mashkovskaya 女士  
Daniel Lesin Wolfe 先生  
(於二零一四年六月二十日獲委任)

### 企業管治及提名委員會成員

Philip Lader 先生(主席)  
Peter Nigel Kenny 博士  
Ivan Glaserberg 先生  
Mark Garber 先生  
Ekaterina Nikitina 女士

### 薪酬委員會成員

梁愛詩女士(主席)  
Philip Lader 先生  
Peter Nigel Kenny 博士  
Mark Garber 先生  
Maksim Goldman 先生  
Ekaterina Nikitina 女士

### 主要往來銀行

Sberbank  
VTB Bank  
BNP Paribas  
Gazprombank

### 投資者聯絡處

莫斯科  
Boris Krasnozhenov  
13/1 Nikoloyamskaya str.  
Moscow 109240  
Russia  
[Boris.Krasnozhenov@rusal.com](mailto:Boris.Krasnozhenov@rusal.com)

香港  
李崇正  
香港  
中環  
康樂廣場1號  
怡和大廈  
33樓3301室  
[Dominic.Li@rusal.com](mailto:Dominic.Li@rusal.com)

### 本公司網址

[www.rusal.ru/cn/](http://www.rusal.ru/cn/)

承董事會命  
**United Company RUSAL Plc**  
公司秘書  
**Aby Wong Po Ying**

二零一四年八月二十七日

於本公告日期，執行董事為 *Oleg Deripaska* 先生、*Vera Kurochkina* 女士、*Vladislav Soloviev* 先生及 *Stalbek Mishakov* 先生，非執行董事為 *Maxim Sokov* 先生、*Dmitry Afanasiev* 先生、*Len Blavatnik* 先生、*Ivan Glaserberg* 先生、*Maksim Goldman* 先生、*Gulzhan Moldazhanova* 女士、*Daniel Lesin Wolfe* 先生、*Olga Mashkovskaya* 女士及 *Ekaterina Nikitina* 女士，獨立非執行董事為 *Matthias Warnig* 先生(主席)、*Peter Nigel Kenny* 博士、*Philip Lader* 先生、梁愛詩女士及 *Mark Garber* 先生。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx> 及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases.aspx>。